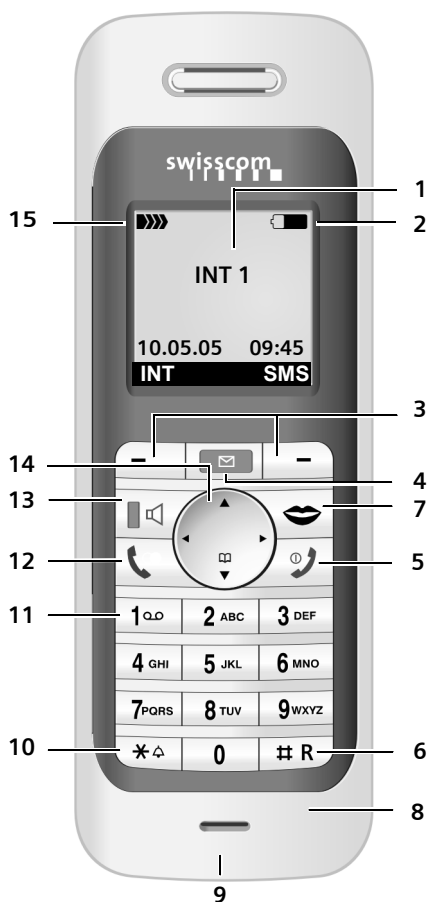
Aton CL400 ISDN

Istruzioni per l'uso

Breve descrizione del portatile Aton CL300/ CL400 ISDN

Nota:

Il portatile **non** è registrato sulla base Aton CL ISDN; a questo proposito vedere pag. 9.

1 **Display** (campo di visualizzazione) in stand-by

1. **Livello di carica delle batterie**
   (da scariche a cariche)
   se lampeggia: batterie quasi scariche
   se lampeggia: le batterie vengono ricaricate

2 **Tasti funzione** (pag. 16)

3 **Tasto messaggi**
Accesso alla lista delle chiamate e alla lista dei messaggi;
Se lampeggia: nuovo messaggio o nuova chiamata.

4 **Tasto di fine chiamata, accensione/ spegnimento**
Conclusione della chiamata, annullamento della funzione, ritorno al livello precedente del menu (premendo brevemente), ritorno in stand-by (premendo a lungo), accensione/spegnimento del portatile (premendo a lungo in stand-by)

5 **Tasto cancelletto**
Inserire una pausa,
alternanza tra scrittura con lettere maiuscole, minuscole e con cifre

6 **Tasto “Swisscom Voice Portal” (portale vocale)** (pag. 17)

7 **Presa** per auricolare

8 **Microfono**

9 **Tasto asterisco**
Attivazione/disattivazione delle suonerie (premere a lungo),
Aprire la tabella dei caratteri speciali

10 **Tasto 1**
Selezionare la segreteria di rete (premere a lungo)

11 **Tasto impegno linea**
Risposta a una chiamata, apertura della lista dei numeri selezionati (premuto brevemente), avvia la selezione (premuto a lungo)

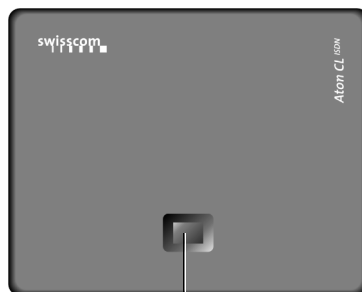
12 **Tasto viva voce**
Commutazione tra ricevitore e viva voce;
Se è acceso: il viva voce è attivo;
Se lampeggia: chiamata in arrivo

13 **Tasto di navigazione** (pag. 15)

14 Simbolo segreteria telefonica
La segreteria telefonica è attivata.
Se lampeggia: la segreteria telefonica sta registrando un messaggio o un altro utente interno la sta utilizzando

15 **Livello di ricezione**
(da alto a basso)
se lampeggia: assenza di segnale radio

Nota:
Il portatile illustrato Aton CL300/ CL400 ISDN ha solo un valore dimostrativo. A seconda che vengano utilizzati altri portatili Aton CL102 o Aton CL303, la disposizione dei tasti e i menu sono differenti. Consultare le istruzioni per l’uso del portatile specifico.

Breve descrizione della base “Single” Aton CL ISDN

Tasto di registrazione/paging

Indice

Avvertenze di sicurezza

Attenzione:
Prima di utilizzare il telefono, leggere attentamente il manuale di istruzioni e le avvertenze di sicurezza.
Riassumere il contenuto del presente manuale ai propri figli informandoli dei possibili pericoli che può comportare l'utilizzo del telefono.

Utilizzare soltanto l'alimentatore in dotazione, come indicato sul lato inferiore della base.

Utilizzare solo le **batterie ricaricabili raccomandate** (pag. 57). Quindi non utilizzare in nessun caso batterie di altro tipo e non ricaricabili, poiché non si possono escludere danni alla salute e alle persone.

L'apparecchio può creare interferenze con le apparecchiature elettromedicali. Osservare le indicazioni presenti nell'ambiente in cui ci si trova (per esempio, ambulatorio medico).

Non tenere la parte posteriore del telefono in prossimità dell'orecchio quando suona o se è stata attivata la funzione viva voce. In caso contrario potrebbero insorgere seri danni permanenti all'udito.
In combinazione con apparecchi di ausilio all'udito, il portatile può causare fruscii molto fastidiosi.

Non collocare la base in ambienti umidi, come bagni o cabine della doccia. Base e portatile non sono impermeabili (pag. 54).

Non utilizzare il telefono in aree a rischio di esplosione (per es. stabilimenti in cui si producono vernici).

Qualora il telefono venga ceduto a terzi, allegare anche le istruzioni d'uso.

Nota concernente il riciclaggio

Questo apparecchio non deve in nessun caso essere eliminato a traverso la spazzatura normale alla fine della propria funzione. Si deve invece portare o ad un punto di vendita oppure ad un punto di smaltimento per apparecchi elettrici e elettronici secondo l'ordinanza concernente la restituzione, la ripresa e lo smaltimento degli apparecchi elettrici ed elettronici (ORSAE).

I materiali sono riutilizzabili secondo la propria denominazione. Con la riutilizzazione, o tutt' altro impiego di questi materiali, contribuite in maniera importante alla protezione dell' ambiente.

Nota:
- Le funzioni descritte nelle presenti istruzioni d'uso potrebbero non essere operative in tutti i paesi. CLIP (visualizzazione del numero), SMS (Short Message Services) e "Swisscom Voice Portal" (portale vocale): le funzioni dipendono dall'Operatore di Rete.
- Sistema di inserimento testo facilitato EATONI: il sistema per l'inserimento di testo facilitato EATONI velocizza la scrittura degli SMS. Questo sistema può essere attivato e disattivato (pag. 60).

Aton CL400 ISDN– non soltanto per telefonare

Questo telefono oltre ad offrire la possibilità di inviare e ricevere SMS attraverso la rete fissa e di memorizzare fino a 150 numeri di telefono, (pag. 23), può fare molto di più:

- memorizzando un interlocutore importante come VIP, si potranno riconoscere le sue chiamate già dalla suoneria (pag. 24).
- memorizzando gli anniversari (pag. 25) il telefono vi ricorderà in tempo dell'evento.
- i numeri di telefono usati di frequente si possono selezionare con **un'unica** pressione di tasto (pag. 23).
- si può anche impostare il proprio telefono in modo da visualizzare anche le chiamate perse (pag. 26).

Buon divertimento con il vostro nuovo telefono!

Fasi iniziali

Contenuto della confezione

- una base Aton CL ISDN,
- un alimentatore,
- un cavo telefonico,
- istruzioni per l'uso (ted/fr/it)
- un portatile Aton CL300/CL400 ISDN
- due batterie,
- un copribatteria,
- istruzioni per l'uso per il portatile (ted/ fr/it)
- un auricolare,
- una stazione di ricarica,
- un alimentatore.

Collocare la base e la stazione di ricarica

La base e la stazione di ricarica sono predisposte per il funzionamento in ambienti chiusi e asciutti a una temperatura compresa tra +5 °C e +45 °C.

Collocare la base in un luogo centrale dell'appartamento o della casa.

Per il montaggio della base a parete, le istruzioni sono riportate alla fine di questo manuale.

Note:

- Non esporre mai il telefono a fonti di calore, raggi solari diretti, altri dispositivi elettrici.
- Proteggere il telefono da umidità, polvere, liquidi e vapori aggressivi.

Portata e livello di ricezione

Portata:

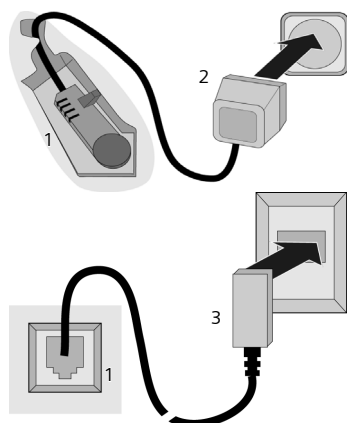
- all'aperto fino a 250 m
- in ambienti chiusi fino a 40 m

Livello di ricezione:

Sul display viene indicata la presenza e l'intensità del segnale radio tra base e portatile:

- da alta a bassa: ◗))) ◗))› ◗)›› ◗›››
- assenza di segnale radio, D››› lampeggia

Collegamento della base

▶ **Prima di tutto** collegare l'alimentatore e **successivamente** il connettore come illustrato di seguito e inserire i cavi nei rispettivi canali.

1 Lato inferiore della base (sezione)
2 Alimentatore 230 V
3 Connettore con cavo telefonico

Nota:

L'alimentatore deve essere **sempre inserito**, poiché il telefono non funziona senza collegamento di rete.

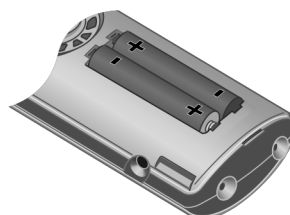
Messa in funzione del portatile

Il display è protetto da una pellicola. **Staccare la pellicola protettiva.**

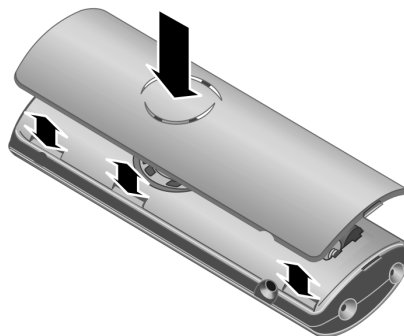
Inserimento delle batterie

Attenzione:
Utilizzare esclusivamente le batterie ricaricabili raccomandate (pag. 57)! Vale a dire, non usare in nessun caso batterie tradizionali (non ricaricabili) che potrebbero causare gravi danni alla salute e danni materiali. L'esterno della batteria potrebbe per es. venire danneggiato o le batterie potrebbero esplodere. Inoltre, potrebbero verificarsi disturbi di funzionamento o danni all'apparecchio.

▶ Inserire le batterie secondo la polarità indicata (vedere la rappresentazione schematica).

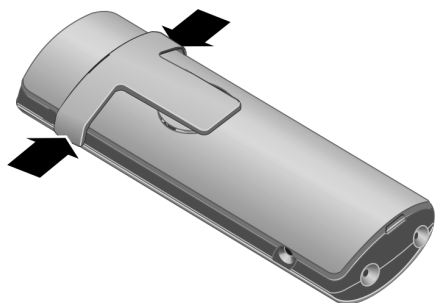
La polarità è indicata all'interno o sopra il vano batterie.

Chiusura del coperchio delle batterie

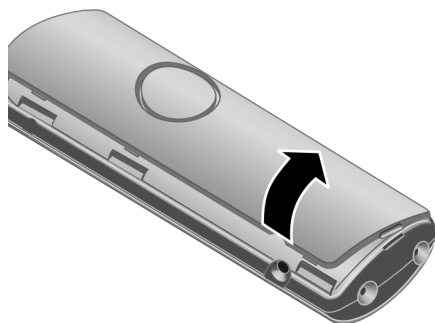
▶ Posizionare il coperchio delle batterie con gli incavi laterali sulle tacche poste all'interno del vano batterie.

▶ Quindi premere il coperchio fino al completo innesto.

Applicazione della clip per cintura

Sul portatile, all'altezza del display, sono previsti degli incavi laterali per la clip da cintura.

▶ Premere la clip da cintura sulla parte posteriore del portatile in modo da

innestare le sporgenze nelle rispettive scanalature.

Apertura del coperchio delle batterie

- Se è già montata, staccare la clip da cintura.
- Afferrare la depressione della presa per auricolare e sollevare verso l'alto il coperchio delle batterie.

Riporre il portatile nella stazione di ricarica

- Inserire l'alimentatore della stazione di ricarica nella presa elettrica.
- Collocare il portatile con il **display rivolto verso l'alto** nella stazione di ricarica.

Primo processo di carica e scarica delle batterie

Se il portatile è acceso, lo stato di caricamento della batteria viene indicato sul display in alto a destra, dal lampeggiamento del simbolo della batteria ▯.

Durante il funzionamento, questo simbolo segnala il livello di carica della batteria (pag. 1). La corretta visualizzazione del livello di carica è possibile soltanto se le batterie vengono prima caricate **e** scaricate completamente.

- A tal fine lasciare il portatile **ininterrottamente per dieci** ore nella base o nella stazione di carica. Quando viene riposto nella base o nella stazione di ricarica, il portatile si riaccende automaticamente.
- Quindi estrarre il portatile dalla stazione di ricarica e riporlo nuovamente soltanto quando le batterie sono completamente scariche.

Nota:
Una volta eseguito il primo processo di caricamento **e** scaricamento, dopo ogni conversazione il portatile può essere sempre riposto nella stazione di ricarica.

Note:

- ◆ Ripetere il processo di carica e scarica ogni qualvolta le batterie vengono rimosse e quindi reinserite nel portatile.
- ◆ Durante la carica le batterie si surriscaldano, ciò non comporta rischi.
- ◆ Dopo un po' di tempo la capacità di ricarica delle batterie si riduce, a causa dell'usura.

Note:
- Nel caso il portatile si fosse spento a causa delle batterie scariche e venga poi riposto nella stazione di ricarica, si riaccende automaticamente.
- Riporre il portatile esclusivamente nella stazione di ricarica prevista.

Per eventuali domande o problemi, v. pag. 54.

Presa per auricolare

È possibile collegare l'auricolare in dotazione e auricolari (con spina a jack) di tipo Plantronics M40, MX100 e MX150.

Registrare i portatili

Sulla base è possibile registrare complessivamente fino a sei portatili.

Un portatile può essere registrato su massimo quattro basi.

La registrazione del portatile deve essere attivata sul portatile e sulla base.

Sul portatile

oppure **Menu** → → **Portatile** → **Reg. Portatile**

Selezionare la base, per es. **Base 1** e premere **OK**.

Inserire e confermare il PIN di sistema della base (impostazione alla consegna: 0000) e premere **OK**. Sul display lampeggia per es. **Base 1**.

Sulla base

Entro 60 secondi premere il tasto di registrazione/paging sulla base (pag. 2) **a lungo** (circa 3 secondi).

Nota:
È possibile modificare il nome del portatile (pag. 39).

Impostazione di data e ora

- Se la data e l'ora non sono ancora state impostate, premere il tasto funzione **Data Ora**, per aprire il campo di inserimento.

Nota:
La data e l'ora si impostano automaticamente tramite l'Operatore di Rete. Ad ogni chiamata in uscita vengono aggiornate data e ora.

Per modificare la data e l'ora, aprire il campo di inserimento mediante:

→ → **Data / Ora**

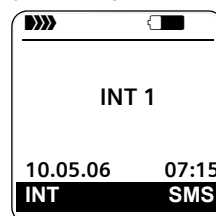
- Modificare i dati su più righe:

Data:
Inserire giorno, mese, anno (6 cifre).

Ora:
Inserire le ore e i minuti a 4 cifre, per es. per le ore 7:15.

Salva Premere il tasto funzione.

Display in stand-by

Se il telefono è registrato e l'ora è impostata, il display in stand-by mostra quanto segue (esempio).

Messa in funzione della base – assistente di installazione

Per il funzionamento del telefono sono ancora necessarie alcune impostazioni. L'assistente di installazione è utile in questo caso.

Se non sono ancora state eseguite le impostazioni per gli MSN e si inserisce il portatile nella stazione di ricarica, dopo circa 20 min. il tasto messaggi lampeggia (pag. 1).

- Premere il tasto messaggi per avviare l'assistente di installazione.

È possibile richiamare in qualsiasi momento l'assistente tramite il portatile (pag. 10).

Le seguenti impostazioni possono essere eseguite in sequenza:

- impostare l'MSN di ricezione
- impostare l'MSN di trasmissione

Che cos'è un MSN?

MSN = Multiple Subscriber Number, numero multiplo. Per il collegamento con più apparecchi ISDN è possibile attivare fino a dieci numeri di telefono diversi. Un MSN è uno dei **numeri di telefono assegnati senza il prefisso interurbano** (prefisso).

Il telefono utilizza l'MSN in modo individuale, in base alle proprie esigenze. In questo caso si distingue tra:

- **MSN di ricezione:** numeri ai quali si può essere chiamati. È possibile associare gli MSN di ricezione a determinati utenti interni (apparecchi terminali). Le chiamate in arrivo saranno trasferite soltanto agli apparecchi terminali a cui è attribuito l'MSN di ricezione corrispondente. Gli apparecchi terminali sono per es. portatili o segreterie telefoniche.
- **MSN di trasmissione:** numeri che sono stati trasmessi alla persona chiamata. Tramite gli MSN di trasmissione viene eseguito il calcolo dei costi presso l'Operatore di Rete. È possibile attribuire in modo fisso a ciascun utente interno un MSN di trasmissione.

I possibili utenti interni sono:

- **Portatili** a cui è possibile assegnare il numero telefonico interno da 1 a 6.
- Un **adattatore vocale e di dati Gigaset M34 USB**, al quale è possibile assegnare i numeri interni da 1 a 6. L'adattatore vocale e di dati Gigaset M34 USB occupa due numeri interni. Oltre all'adattatore vocale e di dati, **è possibile registrare ancora** quattro portatili.

Esempio di assegnazione degli MSN

Sono stati attivati quattro MSN, due per uso affari (MSN1, MSN2) e due per uso privato (MSN3, MSN4). Su una base sono collegati quattro portatili. Due portatili (INT 1 e 2) devono essere utilizzati per lavoro, gli altri due (INT 3 e 4) sono privati.

Utente interno	MSN di ricezione	MSN di trasmissione
Aziendali:		
Portatili: INT 1, 2	MSN1 MSN2	MSN1
Privati:		
Portatile: INT 3	MSN3	MSN3
Portatile: INT 4	MSN4	MSN4

Avvio dell'assistente d'installazione ed esecuzione delle impostazioni della base

Sì Premere il tasto funzione per avviare l'assistente di installazione.

Note:

- Se l'assistente di installazione è attivo, nessun altro portatile può accedere alle impostazioni di menu della base.
- Per uscire dall'assistente di installazione prima della conclusione, premere il tasto di fine chiamata **a lungo**. Tutte le modifiche già salvate con **OK** vengono mantenute.
- Per saltare un'impostazione premere il tasto oppure il tasto funzione **No**.
- Per tornare indietro ad un'impostazione precedente, premere .

Registrazione manuale dei propri numeri (MSN) e digitazione di nomi per gli MSN

Inserire numeri propri (MSN)?

Confermare con **Sì**.

Digitare l'MSN. Se gli MSN sono stati individuati automaticamente, il numero è gia registrato.

Eventualmente passare alla prima riga e inserire il nome (opzionale).

OK Premere il tasto funzione. La voce è memorizzata.

Questo viene ripetuto automaticamente per tutti gli MSN. Gli MSN registrati vengono attribuiti automaticamente a tutti i portatili come MSN di ricezione.

Impostazione dell'MSN di ricezione

Tramite l’MSN di ricezione vengono accettate le chiamate in arrivo. Gli MSN assegnati al collegamento ISDN possono essere attribuiti a piacere a diversi apparecchi terminali. È possibile associare a un apparecchio terminale diversi MSN di ricezione.

Impostare MSN di ricezione?

Confermare con **Sì**.

Assegnazione: <Selezione MSN>

Nella riga di intestazione viene visualizzato il numero interno dell'apparecchio terminale per il quale deve valere l'attribuzione, per es. **INT 2**. Confermare con **Cambia**.

Viene visualizzato l’elenco degli MSN registrati. Gli MSN di ricezione assegnati sono contrassegnati da ✓. Normalmente, a tutti i portatili vengono associati tutti gli MSN impostati come MSN di ricezione.

Selezionare l'MSN e premere **OK** per modificare l'assegnazione.

Ripetere lo stesso procedimento per tutti gli MSN per cui si desidera modificare l'assegnazione.

Premere il tasto funzione per terminare l'assegnazione per questo apparecchio terminale.

Ripetere la procedura per tutti gli apparecchi terminali registrati sul telefono.

Impostazione dell'MSN di trasmissione

È possibile assegnare a ciascun utente interno o apparecchio terminale esattamente uno degli MSN di trasmissione disponibili. Questo viene trasmesso all’interlocutore e l’Operatore di Rete calcola i costi di conversazione relativi a questo MSN.

Impostare MSN di trasmissione?

Confermare con **Sì**.

Assegnazione: <Selezione MSN>

Nella riga di intestazione viene visualizzato il numero interno dell'apparecchio terminale per il quale deve valere l'attribuzione, per es. **INT 2**. Confermare con **Cambia**.

Viene visualizzato l’elenco degli MSN registrati. Gli MSN di trasmissione assegnati sono contrassegnati da ✓.

Selezionare l'MSN e premere **OK**.

Premere il tasto funzione per terminare l'assegnazione per questo apparecchio terminale.

Ripetere la procedura per tutti gli apparecchi terminali registrati sul telefono. In seguito l’assistente di installazione viene chiuso. Sul display viene visualizzato **Installazione completata**.

Premere **a lungo** (stand-by).

Ora il telefono è pronto per l’uso.

Schema dei menu

Per selezionare una funzione più rapidamente, al posto di scorrere il menu, aprirlo e quindi digitare la combinazione di cifre (la cosiddetta “scelta rapida”).

Esempio: [5 JKL] [2 ABC] [1] [1] per “impostare la suoneria per le chiamate esterne”.

Per gli esempi sui simboli utilizzati, voci di menu e immissione su più righe vedere l’allegato di queste istruzioni per l’uso, pag. 58.

In stato di **stand-by** del telefono (aprire menu principale) premere:

1 SMS

1-1	Nuovo SMS	(pag. 30)		
1-2	Entranti 0	(pag. 32)		
1-3	Uscenti 0	(pag. 31)		
1-5	Impostazioni	1-5-1	Centri SMS	(pag. 34)
		1-5-2	Nr. da avvisare	(pag. 34)
		1-5-3	Tipo Chiamata	(pag. 34)
		1-5-4	Notifica	(pag. 30)
		1-5-6	Servizio SMS	(pag. 29)

2 Serv. Telecom

2-1	Pross.selezione	(pag. 18)		
2-2	Trasf.di Chiam.	2-2-1	A esterno	(pag. 49)
		2-2-2	A interno	(pag. 48)
2-3	Prenotazione	(pag. 19)		

3 Sveglia

4 Altre funzioni

4-3	Sorveglia Bimbo	(pag. 41)		
4-5	Addebiti	4-5-1	Riepilogo	(pag. 28)
		4-5-2	Impostazioni	(pag. 28)

5 Impostazioni

5-1	Data / Ora			
5-2	Impostazioni Audio	5-2-1	Impost.suoneria	(pag. 44)
		5-2-2	Toni di avviso	(pag. 45)
5-3	Display	5-3-1	Screensaver	(pag. 42)
		5-3-2	Aspetto colore	(pag. 42)
		5-3-3	Contrasto	(pag. 42)
		5-3-4	Illuminazione	(pag. 43)

5-4	Portatile	5-4-1	Lingua	(pag. 42)
		5-4-2	RispostaAutom.	(pag. 43)
		5-4-3	Reg. Portatile	(pag. 37)
		5-4-4	Scegli base	(pag. 38)
		5-4-5	Reset Portatile	(pag. 46)
5-5	Stazione base	5-5-2	Musica su attesa	(pag. 51)
		5-5-3	PIN sistema	(pag. 50)
		5-5-4	Reset Base	(pag. 51)
		5-5-5	Altre funzioni	(pag. 51)
		5-5-7	ISDN	(pag. 46)
		5-5-8	Tipo di Lista	(pag. 26)
5-6	Segreteria	5-6-1	Impost.tasto 1	(pag. 50)

Telefonare

Telefonare sulla linea esterna

Le chiamate esterne sono le telefonate che si effettuano sulla rete pubblica.

 Digitare il numero e premere il tasto di impegno linea.

Oppure:

 Premere il tasto di impegno linea **a lungo** e digitare il numero di telefono.

Con il tasto di fine chiamata è possibile interrompere la selezione.

Durante la conversazione viene visualizzata la durata della chiamata.

Nota:
Eseguendo la selezione dalla rubrica (pag. 1, pag. 23) o ancora dalla lista delle chiamate (pag. 26) si evita di dover digitare più volte i numeri.

Terminare la chiamata

 Premere il tasto di fine chiamata.

Rispondere alla chiamata

Una chiamata in arrivo viene segnalata sul portatile in tre modi: il portatile squilla, la chiamata viene visualizzata sul display e il tasto viva voce lampeggia.

Per accettare la chiamata si hanno le seguenti possibilità:

- premere il tasto di impegno linea,
- premere il tasto funzione **Rispondi**.
- premere il tasto viva voce.

Se il portatile si trova nella base e la funzione **RispostaAutom.** è attivata (pag. 43), per accettare la chiamata basta sollevare il portatile dalla base.

Se la suoneria disturba, premere il tasto funzione **Suon.Off**. Fino a quando la chiamata è visualizzata sul display sarà possibile rispondere.

Rifiutare una chiamata

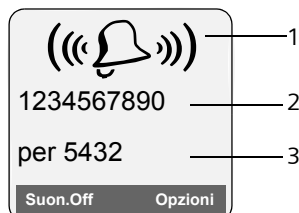
La chiamata viene rifiutata per tutto il gruppo di MSN.

Visualizzazione del numero di telefono

Alla ricezione di una chiamata sul display è possibile visualizzare il numero del chiamante, premesso che:

- L'Operatore di Rete supporti i servizi CLIP, CLI.
  - CLI (Calling Line Identification): il numero del chiamante viene trasmesso.
  - CLIP (Calling Line Identification Presentation): il numero del chiamante viene visualizzato.
- Il servizio CLIP è stata attivato presso il proprio Operatore di Rete[1].

Visualizzazione sul display con CLIP/ CLI

Se il numero del chiamante è presente nella rubrica telefonica, viene visualizzato il rispettivo nome. Se è stato modificato il nome dell'MSN chiamato (pag. 46), questo viene visualizzato.

1 Simbolo della suoneria
2 Numero o nome del chiamante
3 MSN di ricezione che viene chiamato

1 Sulla rete ISDN di Swisscom, il CLIP viene trasmesso automaticamente.

Al posto del numero di telefono viene visualizzato quanto segue:

- **Chiam. Esterna** se non viene trasmesso alcun numero.
- **Chiam. Anonima**, se il chiamante sopprime la funzione di visualizzazione del numero (pag. 48).
- **Sconosciuto** se il chiamante non ha richiesto la trasmissione del numero.

Viva voce

Se si utilizza la funzione di viva voce non tenere il portatile vicino all'orecchio, ma appoggiarlo, per esempio, sul tavolo. In tal modo anche altre persone possono partecipare alla conversazione.

Attivazione/disattivazione del viva voce

Attivare durante la selezione

 Inserire il numero e premere il tasto viva voce.

- Qualora qualcun altro ascolti la conversazione, informare l'interlocutore.

Alternare tra il ricevitore e il viva voce

Premere il tasto viva voce.

Durante una conversazione attivare o disattivare il tasto viva voce.

Se si desidera riporre il portatile nella base durante una conversazione:

- tenere premuto il tasto viva voce mentre lo si ripone. Se il tasto viva voce non si accende premerlo nuovamente.

Per regolare il volume, v. pag. 43.

Disattivazione dell'audio

Durante una conversazione sulla linea esterna il microfono del portatile può essere disattivato. L'interlocutore sente quindi un motivo musicale d'attesa.

Premere il tasto di navigazione a sinistra per disattivare l'audio.

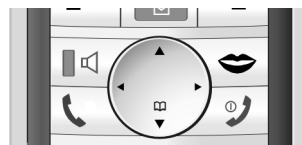
Premere il tasto funzione per riattivare l'audio.

Il motivo musicale di attesa può essere attivato e disattivato (pag. 51).

Funzionamento del portatile

Accendere/spegnere il portatile

 Premere **a lungo** il tasto di fine chiamata. Viene emesso un segnale di conferma.

Tasto di navigazione

Di seguito, il lato (sopra, sotto, destra, sinistra) del tasto di navigazione da premere nella specifica condizione di funzionamento è evidenziato in nero ad es. per premere il tasto di navigazione a destra.

Il tasto di navigazione ha diverse funzioni:

In stand-by

Aprire la rubrica.

Aprire il menu principale.

Aprire l'elenco dei portatili.

Impostare le suonerie del portatile (pag. 43).

Nel menu principale e nei campi di inserimento

Con il tasto di navigazione si sposta il cursore in alto , in basso , a destra oppure a sinistra .

Nelle liste e nei sottomenu

 Scorrere di una riga verso l'alto/il basso.

Aprire il sottomenu o confermare la selezione.

Tornare indietro di un livello di menu oppure interrompere.

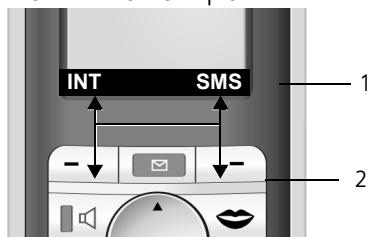
Durante una conversazione esterna

Aprire la rubrica.

Attivare la consultazione interna.

Modificare il volume di conversazione per la modalità ricevitore o viva voce.

Tasti funzione

Le funzioni di questi tasti cambiano a seconda della condizione di funzionamento. Esempio:

1 Le funzioni attuali dei tasti funzione vengono visualizzate sulla riga del display in basso.
2 Tasti funzione

I simboli del display più importanti sono:

MENU	Aprire il menu principale.
Opzioni	Aprire un menu a seconda della situazione.
<C	Tasto Cancella: cancellare un carattere per volta da destra a sinistra.
↺	Tornare a un livello precedente del menu o annullare la procedura.
→📖	Copiare il numero nella rubrica telefonica.
	Aprire la lista dei numeri selezionati.

Ritorno in stand-by

Per tornare in stand-by da un punto qualsiasi del menu:

- Premere **a lungo** il tasto di fine chiamata.

Oppure:

- Non premere alcun tasto: dopo 2 min. il display torna **automaticamente** in stand-by.

Le modifiche che non vengono confermate o salvate premendo OK, Sì, Salva, Invia o con Salva OK vengono eliminate.

Un esempio del display in stand-by è illustrato a pag. 9.

Guida dei menu

Le funzioni del telefono vengono offerte mediante il menu costituito da vari livelli.

Menu principale (primo livello del menu)

- Per aprire il menu principale premere in stand-by.

Le funzioni del menu principale vengono visualizzate sul display sotto forma di elenco con simboli e nomi.

Accedere ad una funzione, ovvero aprire il rispettivo sottomenu (livello di menu successivo):

- Spostarsi con il tasto di navigazione sulla funzione. Premere il tasto funzione OK.

Sottomenu

Le funzioni dei sottomenu sono visualizzate sotto forma di elenco.

Accedere ad una funzione:

- Con il tasto di navigazione selezionare la funzione e premere **OK**.

Oppure:

- digitare la rispettiva combinazione di cifre (pag. 12).

Premendo il tasto di fine chiamata una volta **brevemente**, si torna al livello di menu precedente o si interrompe l'operazione.

Tasto “Portale vocale Swisscom” (Portale vocale)

 → **Premere il tasto**

Selezionare **Swisscom VP**. Viene istituita direttamente una connessione con lo Swisscom Voice Portal (portale vocale). Il numero di accesso 0848 849 850 è preprogrammato e non può essere modificato.

> **Nota:**
> Con questo tasto si viene collegati direttamente al portale vocale di Swisscom, dove è possibile attivare molto facilmente servizi aggiuntivi come la deviazione di chiamata (servizio 21, 61 oppure 67), l'avviso di chiamata (servizio 43) oppure la conferenza a tre tramite comando vocale. Inoltre con comando vocale si ha anche facile accesso alle informazioni attuali negli ambiti dello sport, delle notizie e delle previsioni del tempo.

Correzione di inserimenti errati

Eventuali caratteri errati si possono correggere scorrendo con il tasto di navigazione fino all'immissione errata. È possibile:

- Cancellare il carattere a sinistra del cursore con ,
- Inserire caratteri a sinistra del cursore,
- Per inserire l'ora e la data, ecc., sovrascrivere i caratteri (lampeggia).

Per gli esempi sui simboli utilizzati, voci di menu e immissione su più righe vedere l'allegato di queste istruzioni per l'uso, pag. 58.

Determinazione delle impostazioni per la chiamata successiva

A seconda dell'Operatore di Rete è possibile eseguire le seguenti impostazioni per la chiamata successiva:

- Soppressione della trasmissione del numero (CLIR), a condizione che il servizio "soppressione temporanea della trasmissione del numero" sia offerto dall'Operatore di Rete.

  Dopo la chiamata, l'impostazione viene ripristinata e il numero viene nuovamente trasmesso, anche se si richiama nuovamente il numero selezionato dalla lista dei numeri selezionati.

  Sopprimere il numero in modo permanente, v. pag. 48.
- Stabilire l'MSN di trasmissione. Per un portatile è stato stabilito un MSN di trasmissione individuale (pag. 47), tuttavia per la chiamata successiva si desidera selezionare un altro MSN come MSN di trasmissione.
- Attivare/disattivare il Keypad (pag. 53).

Esecuzione delle impostazioni

→ → **Pross.selezione**

▶ Modificare i dati su più righe:

Anonimo
Selezionare **Sì** oppure **No**.

MSN
Selezionare l'MSN di trasmissione: La selezione successiva avviene con questo MSN, che viene trasmesso al destinatario anche sotto forma di informazione sul numero.

Keypad[1]
Selezionare di conseguenza **Sì** oppure **No**

Selez. Premere il tasto funzione.

Inserire il numero.

/ **Selez.**
Premere il tasto di impegno linea o il tasto funzione.

Prenotazione di chiamata (CCBS) in caso di mancata risposta (CCNR)

Se l'interlocutore non risponde o la linea è occupata, è possibile avviare una prenotazione.

Presupposto: il centralino telefonico deve essere compatibile con questo servizio.

Attivare la prenotazione

Richiama Premere il tasto funzione e attendere la conferma dal centralino.

Ora della prenotazione:

- Prenotazione di chiamata – CCBS:
  CCBS = Completition of calls to busy subscriber. La chiamata prenotata avviene non appena l'utente chiamato ha terminato il collegamento.
- Prenotazione di chiamata in caso di mancata risposta – CCNR:
  CCNR = Completition of calls no reply. La prenotazione avviene non appena l'utente chiamato ha telefonato.

1Questa funzione dipende dal paese e dall'Operatore di Rete

Note:

- la prenotazione di chiamata viene annullata automaticamente dopo circa 2 ore (a seconda del centralino telefonico).
- Se all'ora della prenotazione si è collegati con un interlocutore esterno o interno, la prenotazione viene archiviata fino a quando la conversazione viene conclusa.
- Una prenotazione non viene trasferita in caso di inoltro di chiamata interno impostato.

Attivare la prenotazione per la consultazione esterna

Si desidera avviare una consultazione esterna (pag. 20). L'utente della consultazione è occupato. È possibile attivare una prenotazione:

Aprire il menu.

Prenotazione
Selezionare e premere **OK**.

Accettare la prenotazione

Il portatile squilla e il display visualizza il numero della chiamata prenotata.

Stabilire il collegamento

Premere il tasto di impegno linea.

Viene emesso un segnale di linea libera. L'altro utente viene chiamato. Viene stabilito il collegamento.

Cancellare la prenotazione

Se non è più necessaria la prenotazione, è possibile cancellarla prima che venga stabilito il collegamento:

Cancella Premere il tasto funzione.

Verificare/cancellare la prenotazione

Prenotazione

Selezionare e premere **OK** (✓ = prenotazione di chiamata attiva). Il numero della chiamata prenotata attuale viene visualizzato sul display.

OK Premere il tasto funzione. La chiamata prenotata rimane attiva.

Oppure:

Cancella Premere il tasto funzione. La chiamata prenotata viene cancellata.

Intercettazione

Presupposto: è stata richiesta l'intercettazione presso il proprio Operatore. Per eventuali problemi, rivolgersi innanzi tutto all'Operatore di Rete.

Predisporre l'intercettazione

Se è stata richiesta l'intercettazione, si prolunga il tempo fino alla chiusura del collegamento:

0 **OK** Prolungare il tempo fino alla disconnessione di 30 sec.

oppure

1 **OK** Impostare il tempo fino alla disconnessione a 3 sec.

Servizio identificazione

Eseguire le seguenti operazioni durante la chiamata oppure subito dopo che il chiamante ha riattaccato. Non premere il tasto di fine chiamata !

Opzioni → **Identif.chiamante**

L'identificazione del chiamante avviene nel centralino telefonico. Successivamente viene recapitato dall'Operatore di Rete uno stampato sotto forma di elenco con i numeri dei chiamanti, l'ora e la data. Per ulteriori informazioni rivolgersi all'Operatore di Rete.

Funzioni durante una conversazione

Telefonare con più interlocutori

Se si desidera telefonare con diversi interlocutori, avviare innanzi tutto una consultazione. A questo punto è possibile parlare alternativamente ("Conversazione alternata", pag. 20) o contemporaneamente ("Conferenza", pag. 21) con i vari interlocutori.

Consultazione

La consultazione presenta due possibilità:

- **Consultazione esterna**: durante una conversazione esterna si telefona a un altro interlocutore esterno.
- **Consultazione interna**: durante una conversazione esterna si telefona a un altro interlocutore interno.

Attivare una consultazione esterna:

 Premere il tasto R (premere **a lungo**).

Oppure:

Consult Premere il tasto funzione.

Digitare il numero del nuovo interlocutore esterno.

> **Nota:**
> È possibile impostare il collegamento anche attraverso la rubrica telefonica o altre liste (pag. 23).

Avviare la consultazione interna

 Premere il tasto di navigazione. Il collegamento con il primo utente viene messo in attesa.

 Digitare il numero dell'interlocutore interno desiderato.

> **Nota:**
> È possibile selezionare un numero interno anche con (per es. INT 1) e premere / OK .

L'utente della consultazione non risponde

 Premere il tasto funzione. Si ritorna al primo utente.

L'utente della consultazione è occupato

Si sente il segnale di occupato. È possibile impostare una prenotazione (pag. 18).

▶ Tornare all'interlocutore in attesa.

L'interlocutore della consultazione risponde

A questo punto è stato impostato un collegamento attivo con il nuovo interlocutore e un collegamento in attesa con il primo interlocutore.

Si hanno le seguenti possibilità:

- condurre una conversazione alternata (pag. 20),
- condurre una chiamata in conferenza (pag. 21),
- trasferire la chiamata (pag. 21).

Conversazione alternata

È possibile parlare alternativamente con due utenti.

Presupposto: è stata predisposta la funzione di consultazione (pag. 20) oppure è stato accettato un avviso di chiamata (pag. 21).

  Si alterna tra i due interlocutori.

Terminare la consultazione/conversazione alternata

 Aprire il menu.

TerminaChiamata
Selezionare e premere **OK**. La chiamata attiva viene terminata. Si ritorna all'interlocutore in attesa.

Oppure:

 Premere il tasto di fine chiamata. Il collegamento attivo viene chiuso. Si viene richiamati automaticamente dall'utente esterno messo in attesa.

Se l'interlocutore attivo termina il collegamento, si sente il segnale di occupato.

▶ Passare all'interlocutore in attesa.

Se l'interlocutore in attesa termina il collegamento, la chiamata attiva viene mantenuta.

Conferenza

Si parla contemporaneamente con due interlocutori. Una conferenza si può impostare con:

- due interlocutori esterni oppure
- un interlocutore interno e uno esterno.

Presupposto: è stata predisposta la funzione di consultazione (pag. 20) oppure è stato accettato un avviso di chiamata (pag. 21).

Impostare una chiamata in conferenza

Confer. Premere il tasto funzione.

Terminare la conferenza

 Premere (stand-by).

Trasformare la conferenza in una consultazione (pag. 20)

Singolo Premere il tasto funzione.

La conferenza viene terminata e ora si è di nuovo in modalità conversazione alternata (pag. 20). Il collegamento con l'utente esterno è attivo.

Inoltro delle chiamate

Inoltrare la chiamata a un altro portatile

È in corso una chiamata **esterna** e si desidera inoltrarla a un altro portatile.

▶ Impostare una conversazione di consultazione **interna** (pag. 20).

 Premere il tasto di fine chiamata (anche prima della risposta) per inoltrare la chiamata.

Gestire l'avviso di una chiamata esterna – CW (Call Waiting)

Presupposto: l'avviso di chiamata deve essere impostato (pag. 47).

Se durante una conversazione giunge una chiamata esterna, si sente l'avviso di chiamata (segnale breve). In caso di trasmissione del numero di telefono, sul display viene visualizzato il numero o il nome del chiamante.

Si hanno le seguenti possibilità:

Rispondere all'avviso di chiamata – conversazione di consultazione

Rispondi Premere il tasto funzione. Si risponde alla chiamata e la prima chiamata viene messa in attesa. Entrambi gli interlocutori vengono visualizzati sul display; l'utente attivo è contrassegnato.

È possibile alternare (pag. 20), avviare una conferenza (pag. 21) oppure inoltrare la chiamata (pag. 21).

Rifiutare gli avvisi di chiamata

Rifiuta Premere il tasto funzione.

La chiamata viene rifiutata. La chiamata non viene più segnalata. Il chiamante sente un tono di occupato.

Cambiare interlocutore

 Terminare la chiamata attuale. La chiamata segnalata con l’avviso di chiamata diventa una chiamata "normale".

Premere il tasto di impegno linea per rispondere alla chiamata.

Utilizzo della rubrica telefonica e delle altre liste

Sono disponibili le seguenti opzioni:

- rubrica telefonica,
- lista dei numeri selezionati,
- lista SMS,
- lista delle chiamate.

Nella rubrica telefonica è possibile registrare fino a 150 voci (a seconda delle dimensioni delle singole voci).

È possibile creare una rubrica telefonica personalizzata per il proprio portatile. Le liste/voci possono comunque essere trasferite ad altri portatili (pag. 24).

Rubrica telefonica

Nella **rubrica telefonica** si salvano i numeri ed i nomi corrispondenti.

▶ Aprire la rubrica telefonica in stand-by con il tasto .

Lunghezza delle voci

Numero: massimo 32 cifre
Nome: massimo 16 caratteri

Nota:
Per selezionare rapidamente un numero dalla rubrica telefonica (selezione rapida) è possibile associare il numero ad un tasto del telefono.

Salvare il numero nella rubrica

 → **Nuova voce**

▶ Modificare i dati su più righe:

Numero :
Inserire il numero.

Nome :
Inserire il nome.

Anniver.:
Inserire un eventuale anniversario (pag. 25).

Tasto rapido:
Scegliere il tasto per la selezione rapida.

▶ Salvare le modifiche.

Selezionare una voce dalla rubrica telefonica

 Aprire la rubrica telefonica.

Si hanno le seguenti possibilità:

- Con scorrere fino alla voce che riporta il nome desiderato.
- Inserire il primo carattere del nome, eventualmente scorrere alla voce con .

Eseguire la selezione con la rubrica telefonica

 → (selezionare la voce)

 Premere il tasto di impegno linea. Il numero viene selezionato.

Selezionare una voce dalla rubrica

 → (selezionare la voce)

Visualizzare la voce

 Premere il tasto funzione. Viene visualizzata la voce. Indietro con **OK**.

Modificare la voce

Visualiz. Modif.
Premere in sequenza i tasti funzione.

▶ Eseguire e salvare le modifiche.

Utilizzo di altre funzioni

→ (selezionare la voce)
→ Opzioni (aprire il menu)

Con è possibile selezionare le seguenti funzioni:

Utilizza Numero
Modificare o completare un numero salvato, quindi selezionarlo oppure copiarlo nella rubrica telefonica con .

Modifica
Modificare la voce selezionata.

Cancella
Cancellare la voce selezionata.

Voce VIP (solo rubrica telefonica)
Contrassegnare la voce della rubrica telefonica come **VIP** (Very Important Person) e assegnarle una determinata suoneria. Le chiamate VIP saranno quindi riconoscibili dalla suoneria.

Presupposto: trasmissione del numero di telefono (pag. 14).

Trasferisci
Inviare singole voci a un portatile (pag. 24).

Cancella Tutto
Cancellare **tutte** le voci della rubrica telefonica.

Trasfer.Tutto
Inviare la lista completa ad un portatile (pag. 24).

Memoria Libera
Visualizzare il numero delle voci ancora libere nella rubrica telefonica (pag. 23).

Selezione utilizzando i tasti di selezione rapida

▶ Premere **a lungo** il tasto di selezione rapida desiderato (pag. 23).

Trasferire una voce dalla rubrica telefonicae a un altro portatile

Presupposti:

◆ Il portatile del mittente e il portatile del destinatario devono essere registrati sulla stessa base.

◆ L'altro portatile e la base devono essere in grado di inviare e ricevere le voci della rubrica telefonica.

 → (selezionare la voce)
→ Opzioni (aprire il menu)
→ **Trasferisci** / **Trasfer.Tutto**

 Inserire il numero interno del portatile del destinatario. Si legge **TrasferimentoVoce ad altro portatile**.

Sì / No Premere il tasto funzione.

L'avvenuta trasmissione della voce viene confermata con un messaggio e con un tono di conferma al portatile destinatario.

Note:

◆ Le voci con numeri identici non vengono sovrascritte presso il destinatario.

◆ Se squilla il telefono o se la memoria del portatile destinatario è esaurita il trasferimento viene interrotto.

Copiare il numero di telefono visualizzato nella rubrica

Nella rubrica è possibile copiare i numeri di telefono visualizzati in una lista, per esempio, nella lista delle chiamate o in quella dei numeri selezionati, in un SMS oppure durante una telefonata.

Viene visualizzato un numero:

Opzioni → **Copia in Rubrica**

▶ Completare la voce, v. pag. 23.

Copiare il numero dalla rubrica telefonica

In molte situazioni è possibile aprire la rubrica telefonica, per es. per acquisire un numero. Il portatile non deve essere in stand-by.

- In base alle condizioni di utilizzo aprire la rubrica telefonica con oppure oppure Menu Rubrica .

 Selezionare la voce (pag. 23).

Memorizzare l'anniversario nella rubrica telefonica

Ad ogni numero della rubrica telefonica è possibile associare un anniversario e un'ora in cui, allo scadere dell'anniversario, si desidera ricevere una chiamata di avviso.

  (Selezionare la voce; pag. 23)

Visualiz. Modif.
Premere in sequenza i tasti funzione.

 Passare alla riga Anniver.:.

 Modif. Premere il tasto funzione.

- Modificare i dati su più righe:

Data:
Inserire giorno/mese a 4 cifre.

Ora:
Inserire ora/minuti a 4 cifre per la chiamata di promemoria.

Segna.:
Scegliere il tipo di segnalazione e premere OK.

- Salvare le modifiche (pag. 59).

Nota:
È necessario indicare l'ora in cui si desidera ricevere la chiamata di promemoria. Per quanto riguarda la segnalazione ottica, l'indicazione dell'ora è superflua e viene automaticamente impostata su 00:00.

Cancellare l'anniversario

   (Selezionare la voce; pag. 23)

Visualiz. Modif.
Premere in sequenza i tasti funzione.

 Passare alla riga Anniver.:.

Modif. Cancella Salva
Premere in sequenza i tasti funzione.

Chiamata di promemoria in occasione di un anniversario

La melodia prescelta segnala una chiamata di promemoria.

Suon.Off Premere il tasto funzione per terminare la chiamata di promemoria.

Lista dei numeri selezionati

Nella lista dei numeri selezionati si trovano gli ultimi dieci numeri selezionati (massimo 32 cifre). Se uno dei numeri è presente nella rubrica telefonica, viene visualizzato il rispettivo nome.

Ripetizione manuale dei numeri selezionati

Premere **brevemente** il tasto.

Selezionare la voce.

Premere nuovamente il tasto di impegno linea. Il numero viene selezionato.

Se viene visualizzato un nome, il rispettivo numero può essere visualizzato con il tasto funzione Visualiz..

Gestione delle voci della lista dei numeri selezionati

 Premere **brevemente** il tasto.

Selezionare la voce.

 Aprire il menu.

Con è possibile selezionare le seguenti funzioni:

Utilizza Numero (come nella rubrica telefonica, pag. 24)

Copia in Rubrica
Copiare la voce nella rubrica (pag. 24).

Cancella (come nella rubrica telefonica, pag. 24)

Cancella Tutto (come nella rubrica telefonica pag. 24)

Richiamare le liste con il tasto messaggi

Con il tasto messaggi si richiamano le seguenti liste:

- lista SMS
- segreteria di rete
  Se l'Operatore di Rete supporta questa funzione ed è impostata la segreteria di rete per la selezione rapida (pag. 50).
- lista delle chiamate

Nelle liste vengono visualizzate le chiamate e gli SMS appartenenti agli MSN di ricezione attribuiti al portatile.

Non appena in una lista viene inserita una **nuova voce**, viene emesso un tono di avviso. Il tasto lampeggia (si spegne dopo aver premuto il tasto). In stand-by, viene visualizzato sul display un simbolo che indica il nuovo messaggio.

Simbolo	Nuovo messaggio...
	... nella segreteria di rete
	... nella lista delle chiamate
	... nella lista SMS

Il numero di voci nuove viene visualizzato sotto al rispettivo simbolo.

Vengono visualizzate solo le liste che contengono i messaggi (eccezione: segreteria di rete). Le liste con i messaggi nuovi vengono visualizzate per prime e contrassegnate in grassetto. Tra parentesi viene visualizzato il numero dei rispettivi messaggi nuovi o vecchi contenuti.

Con selezionare una lista. Per aprire premere **OK**.

Lista SMS ricevuti

Tutti gli SMS ricevuti vengono salvati nella lista dei messaggi entranti, vedere pag. 32.

Lista delle chiamate

Presupposto: trasmissione del numero di telefono (CLIP, pag. 14)

Il contenuto della lista delle chiamate varia in base al tipo di lista delle chiamate impostata:

- Alle chiamate (✓)
- chiamate perse

Vengono visualizzate tutte le chiamate su un MSN di ricezione assegnato al portatile. Vengono memorizzati i numeri delle ultime 30 chiamate in entrata.

Diverse chiamate perse provenienti dallo stesso numero vengono salvate una volta sola (l'ultima chiamata).

Impostare il tipo di lista delle chiamate

→ → **Stazione base** → **Tipo di Lista**

Chiamate perse / **Tutte**
Selezionare e premere **OK** (✓ = attiva).

Premere **a lungo** (stand-by).

Le voci nella lista delle chiamate vengono mantenute anche cambiando tipo di lista di chiamate.

Voce della lista

I nuovi messaggi sono in cima alla lista.

Esempio di voci delle liste:

- Il tipo di lista di chiamate (nell'intestazione)
- Lo stato della voce
  Grassetto: nuova voce
- Numero o nome del chiamante
  È anche possibile copiare il numero del chiamante nella rubrica telefonica (pag. 24).
- Data e ora della chiamata (se impostate, (pag. 9))
- Tipo di voce:
  - chiamate ricevute (✓)
  - chiamate perse

Premendo il tasto funzione **Cancella** si cancella la voce selezionata.

Dopo aver premuto il tasto funzione **Opzioni** è possibile selezionare altre funzioni con ◈:

Copia in Rubrica
Copiare il numero nella rubrica telefonica.

Cancella Tutto
Cancellare l'intera lista.

Tutti i messaggi letti, ovvero i messaggi contrassegnati con ◈ vengono impostati come "vecchi". Alla chiamata successiva non saranno più visualizzati in grassetto.

Richiesta di MSN di ricezione

È possibile fare in modo che per ogni chiamata venga visualizzato l'MSN di ricezione.

▶ Selezionare la voce.

◈ Aprire il menu.

MSN chiamato
Selezionare e premere **OK**.

Viene visualizzato l'MSN chiamato. Se è stato modificato il nome dell'MSN (pag. 46), questo viene visualizzato. Con **OK** o **↶** si torna alla lista delle chiamate.

Telefonare a tariffe convenienti

È possibile richiedere che dopo una telefonata sul portatile venga visualizzato il costo. È possibile visualizzare la durata della conversazione (in minuti) oppure il costo (in CHF).

Visualizzare la durata e i costi della chiamata

Per la visualizzazione della durata e del costo della conversazione è necessario che vengano trasmessi gli impulsi e che lo scatto sia impostato su CHF 00,10.

- Se per gli addebiti è stato impostato 00,00, vengono visualizzati gli scatti di una conversazione.
- Se sono stati impostati gli addebiti per scatto e la valuta corrispondente, viene visualizzato il costo di una conversazione.

Note:
Gli addebiti vengono trasmessi automaticamente dalla centrale. Il fattore è pari a CHF 0,10. Se viene inserito un fattore (p. es. 0,20), a ogni chiamata in uscita questo viene sostituito dal fattore trasmesso dalla centrale e pari a 0,10.
Ogni portatile consente di interrogare gli scatti/addebiti complessivi conteggiati e i costi dell'ultima chiamata effettuata (a seconda dell'impostazione). La somma degli addebiti comprende le spese legate al portatile. Se l'Operatore di Rete non offre informazioni tariffarie, viene visualizzata la durata della conversazione.

Impostare i costi per scatto e la valuta

 → Addebiti
→ (eventuale PIN di sistema)
→ Impostazioni

▶ Modificare i dati su più righe:

Tariffa scatto:
Indicare i costi per scatto, per es. 0 0 0 6 per 6 centesimi.

Valuta:
Inserire l'abbreviazione della valuta.

▶ Salvare le modifiche (pag. 59).

Note:
- se il valore del costo per uno scatto viene impostato su 00,00, le tariffe memorizzate fino a questo momento vengono cancellate.
- Se si modifica il valore dei costi, questi vengono aggiunti ai costi risultanti fino a questo momento.

Visualizzare/cancellare gli addebiti delle chiamate

 → Addebiti
→ (eventuale PIN di sistema)
→ Riepilogo

Viene visualizzato il Totale chiamate dei costi di tutte le chiamate su tutti gli MSN a partire dalla data Da.

▶ Con , passare ai conti dei singoli MSN impostati sulla base. Per ogni MSN vengono visualizzati i seguenti dati:

Ultima
Addebiti dell'ultima chiamata sull'MSN indicato. Se per l'ultima conversazione è stata attivata una conferenza o si è svolta una conversazione alternata, vengono visualizzati solo gli addebiti per un collegamento.

Totale
Addebiti di tutte le chiamate sull'MSN indicato.

Cancellare l'importo di singoli conti o la panoramica dei costi

	Sfogliare fino alla panoramica desiderata.
Cancella	Premere il tasto funzione.

Nota:
Il costo visualizzato e il calcolo effettuato dal gestore telefonico possono essere differenti. Quello vincolante è sempre il calcolo del gestore telefonico.

SMS (messaggi di testo)

Al momento dell'acquisto, il telefono è già in grado di inviare messaggi SMS.

Nota:
Alla consegna è programmato il numero di accesso (062 210 00 00) del Centro SMS di Swisscom.

Presupposti:

- La trasmissione del numero di telefono (pag. 14)per il collegamento telefonico dell'utente deve essere abilitata.
- L'Operatore di Rete supporta il servizio messaggi SMS verso la rete fissa (per informazioni rivolgersi all'Operatore di Rete).
- È registrato il numero del centro SMS.

Gli SMS si scambiano attraverso i centri SMS degli Operatori di Rete. Nell'apparecchio deve essere registrato il centro SMS attraverso il quale si inviano o ricevono SMS. È possibile ricevere SMS da **ciascuno** dei centri SMS registrati.

Per la Svizzera è già programmato il seguente centro SMS:

- Centro 1: 062210000* (Swisscom)

Per domande relative al servizio SMS, rivolgersi al proprio Operatore di Rete

Gli SMS vengono inviati tramite il centro SMS registrato come centro di trasmissione (pag. 34). Di volta in volta può essere attivo un solo centro SMS come centro di trasmissione.

Se non è inserito alcun centro servizi SMS il menu SMS è composto soltanto dalla voce **Impostazioni** . Registrare un centro servizi SMS (pag. 34).

Regole

- Un SMS può essere lungo fino a 612 caratteri.
- Nel caso si superino i 160 caratteri o per dati di immagine consistenti, l'SMS viene inviato come SMS **concatenato** (fino a quattro SMS da 153 caratteri ciascuno).

Note:

- Da un portatile è possibile accedere solo ad SMS (leggere/modificare/ cancellare) che sono stati ricevuti o inviati da un MSN impostato del portatile. Per informazioni sull'assegnazione di MSN al portatile v. pag. 47.
- Se il telefono è collegato a un centralino telefonico, vedere a pag. 35.
- Se si desiderano ricevere SMS da diversi MSN è necessario eseguire una registrazione separata per ciascun MSN presso l'Operatore di Rete.
- L'MSN di trasmissione/ricezione deve corrispondere al numero registrato presso il proprio centro SMS (pag. 34).

Registrarsi con l'assistente di registrazione[1]

Se il tasto funzione **SMS** viene premuto per la prima volta, viene chiesto se si desidera registrarsi automaticamente a tutti i centri SMS inseriti (v. pag. 34). Confermare con **Sì**. Selezionare l'MSN desiderato con **OK** (✓ = selezionato) e iniziare la registrazione con **Invia**.

Ora è possibile ricevere SMS da tutti i centri SMS registrati.

In seguito sarà possibile richiamare la registrazione automatica mediante il menu:

→ ✉ → **Impostazioni**
→ **Servizio SMS**

1Questa funzione dipende dall'Operatore di Rete. Attualmente sulla rete di Swisscom non viene utilizzata.

Scrivere/inviare SMS

Scrivere SMS

Nuovo SMS Selezionare e premere **OK**.

Scrivere l'SMS.

Opzioni Premere il tasto funzione.

Invia Selezionare e premere **OK**.

SMS Selezionare e premere **OK**.

Inviare SMS

Selezionare il numero di telefono con il prefisso (anche nella rete locale) dalla rubrica telefonica oppure digitarlo direttamente. Nel caso di un SMS inviato ad una casella SMS: aggiungere l'ID della casella postale alla **fine** del numero.

Invia Premere il tasto funzione. L'SMS viene inviato.

Note:
- Se si riceve una chiamata mentre si sta scrivendo, l'SMS viene salvato automaticamente nella lista dei messaggi uscenti.
- Se la memoria è piena oppure se la funzione SMS è occupata sulla base da un altro telefono portatile, la procedura viene interrotta. Sul display appare un messaggio in merito. Cancellare gli SMS superflui o inviarli in un momento successivo.

Impostazione della lingua di inserimento

▶ Si sta scrivendo un SMS (pag. 30).

Opzioni Premere il tasto funzione.

Scegli lingua Selezionare e premere **OK**.

Selezionare la lingua d'inserimento e premere **OK**.

Premere due volte **brevemente** il tasto di fine chiamata per tornare al campo di inserimento.

L'impostazione della lingua è attiva solo per l'SMS attuale.

Notifica dell'SMS[1]

Presupposto: l'Operatore di Rete supporta questo servizio.

Se è stata attivata la notifica, dopo l'invio di un SMS si riceve un testo di conferma.

Attivare/disattivare la notifica

→ ✉ → **Impostazioni**

Notifica Selezionare e premere **OK** (√ = attiva).

Leggere/cancellare la notifica

▶ Aprire la lista dei messaggi entranti (pag. 32), quindi:

Selezionare l'SMS con lo **Invio OK** oppure **Invio NOK**.

Leggi Premere il tasto funzione.

Oppure:

Cancella Premere il tasto funzione. L'SMS viene cancellato.

1 PAttualmente sulla rete di Swisscom non viene utilizzata.

Lista dei messaggi uscenti

È possibile salvare, modificare e inviare in seguito un SMS nella lista dei messaggi uscenti. La lista dei messaggi uscenti del portatile contiene tutti gli SMS memorizzati dell'MSN di trasmissione associato.

Salvare il messaggio SMS nella lista dei messaggi uscenti

▶ Si sta scrivendo un SMS (pag. 30).

Opzioni Premere il tasto funzione.

Salva testo Selezionare e premere **OK**.

Aprire la lista dei messaggi uscenti

→ → **Uscenti (3)**

Viene visualizzata la prima voce della lista, per es.:

Leggere o cancellare singoli SMS

▶ Aprire la lista dei messaggi uscenti, quindi:

Selezionare l'SMS.

Leggi Premere il tasto funzione. Il testo viene visualizzato. Scorrere le righe con .

Oppure:

Opzioni Aprire il menu.

Cancella Premere **OK**. L'SMS viene cancellato.

Scrivere/modificare SMS

▶ Si sta leggendo un SMS dalla lista dei messaggi uscenti.

Opzioni Aprire il menu.

Si hanno le seguenti possibilità:

Nuovo SMS
Scrivere e quindi inviare o salvare un nuovo SMS (pag. 30).

Usa testo
Modificare e inviare il testo degli SMS salvati (pag. 30).

Set caratteri
Il testo viene visualizzato con la serie di caratteri selezionata.

Cancellare la lista dei messaggi uscenti

▶ Aprire la lista dei messaggi uscenti, quindi:

Opzioni Aprire il menu.

Cancella lista
Selezionare, premere **OK** e confermare con **Sì**. La lista viene cancellata.

Premere **a lungo** (stand-by).

Inviare SMS ad un indirizzo e-mail[1]

Se l'Operatore di Rete supporta il servizio SMS to E-Mail, è possibile inviare l'SMS anche agli indirizzi e-mail.

Inserire l'indirizzo e-mail all'inizio del testo. L'SMS deve essere inviato al numero del servizio e-mail del proprio centro di trasmissione SMS.

→ → **Nuovo SMS**

Inserire l'indirizzo e-mail. Terminare con uno spazio o due punti (a seconda dell'Operatore di Rete).

Inserire il testo SMS.

Opzioni Premere il tasto funzione.

Invia Selezionare e premere **OK**.

E-Mail Selezionare e premere **OK**. Se il numero del servizio e-mail non è registrato (pag. 34), inserirlo.

Invia Premere il tasto funzione. L'SMS viene inviato.

1 Questa funzione dipende dall'Operatore di Rete. Nella rete di Swisscom non viene attualmente utilizzata.

Version 4, 16.09.2005

Inviare un SMS come fax[1]

È possibile inviare un SMS anche ad un apparecchio fax.

Presupposto: l'Operatore di Rete supporta questo servizio.

▶ Si sta scrivendo un SMS (pag. 30).

Opzioni	Premere il tasto funzione.
Invia	Selezionare e premere **OK**.
Fax	Selezionare e premere **OK**.
	Selezionare il numero di telefono dalla rubrica telefonica o digitarlo direttamente. Indicare il numero con il prefisso (anche nella rete locale).
Invia	Premere il tasto funzione. L'SMS viene inviato.

Ricevere SMS

Tutti gli SMS ricevuti vengono salvati nella lista dei messaggi entranti. Gli SMS concatenati vengono visualizzati come **un unico** SMS. Se questo messaggio concatenato è troppo lungo oppure non è stato trasmesso completamente, viene suddiviso in singoli SMS. Poiché un SMS rimane nella lista anche dopo essere stato letto, cancellare regolarmente gli **SMS dalla lista**.

Se la memoria SMS è piena, sul display viene visualizzato un avviso corrispondente.

▶ Cancellare gli SMS superflui (pag. 32).

È possibile cancellare solo SMS inviati agli MSN del proprio portatile. Se la memoria è occupata da SMS inviati ad altri MSN, sul display compare una nota corrispondente.

1 Questa funzione dipende dall'Operatore di Rete. Nella rete di Swisscom non viene attualmente utilizzata.

Lista dei messaggi entranti

La lista dei messaggi entranti contiene:

- Tutti gli SMS il cui MSN coincide con l'MSN di trasmissione o ricezione del proprio portatile. Se non è stato configurato alcun MSN, vengono visualizzati tutti gli SMS ricevuti su tutti i portatili. L'SMS più recente è in cima alla lista.
- Gli SMS che non sono stati inviati a causa di un errore.

I nuovi SMS vengono segnalati su tutti i portatili mediante il simbolo ✉ sul display, con il lampeggiamento del tasto messaggi [✉] e un tono di avviso.

Aprire la lista dei messaggi entranti mediante il tasto [✉]

[✉] Premere.

La lista dei messaggi entranti viene visualizzata nel seguente modo (esempio):

1 **grassetto:** numero delle nuove voci
non grassetto: numero delle voci lette

Aprire la lista con **OK**.

Una voce della lista viene visualizzata per es. nel seguente modo:

Aprire la lista dei messaggi entranti dal menu SMS

 → **Entranti (2)**

Leggere o cancellare singoli SMS

▶ Aprire la lista dei messaggi entranti.

▶ Proseguire come per "Leggere o cancellare singoli SMS", pag. 31.

Dopo aver letto un SMS nuovo, gli viene assegnato lo stato "vecchio".

Cancellare la lista di SMS entranti

Tutti gli SMS **vecchi e nuovi** della lista vengono cancellati.

- Aprire la lista dei messaggi entranti.

Opzioni   Aprire il menu.

- Vedere "Cancellare la lista dei messaggi uscenti", pag. 31.

Rispondere o inoltrare SMS

- Leggere gli SMS (pag. 32):

Opzioni   Premere il tasto funzione.

Si hanno le seguenti possibilità:

Risposta
È possibile scrivere ed inviare direttamente un SMS di risposta (pag. 30).

Usa testo
È possibile modificare il testo dell'SMS e poi inviarlo (pag. 30). Gli allegati non vengono inviati (per es. immagini, melodie).

Set caratteri
Scegliere la serie di caratteri (Standard, Greco oppure Cirillico).

Inoltrare SMS

- Si sta leggendo un SMS (pag. 32):

Opzioni   Premere il tasto funzione.

Inoltra testo   Selezionare e premere OK. Per ulteriori informazioni v. pag. 30.

Gli allegati vengono spediti con il messaggio. Se l'Operatore di Rete non consente di inoltrare gli allegati:

- Selezionare Usa testo, per inoltrare l'SMS senza allegati.
- Confermare la richiesta Nuovo SMS senza immagine/melodia Continuare? con Sì

Copiare il numero nella rubrica telefonica

Copiare il numero del mittente

- Aprire la lista dei messaggi entranti e selezionare un SMS (pag. 32).

Opzioni   Premere il tasto funzione. Per ulteriori informazioni v. pag. 24.

Note:
- all'interno della rubrica telefonica è possibile creare una rubrica specifica per gli SMS anteponendo un asterisco (*) al nome di queste voci.
- Nella rubrica telefonica viene copiato un codice di casella postale allegato.

Copiare/selezionare numeri dal testo dell'SMS

- Leggere il messaggio SMS (pag. 32) e scorrere fino al punto con il numero di telefono.

Le cifre sono evidenziate in modo inverso.

→📖   Premere il tasto funzione. Per ulteriori informazioni v. pag. 24.

Oppure:

📞   Premere il tasto di impegno linea per selezionare il numero.

Se si desidera utilizzare il numero anche per inviare SMS:

- Salvare il numero nella rubrica con il prefisso (anche nella rete locale).

Modificare la serie di caratteri

- Leggere gli SMS (pag. 32):

Opzioni   Premere il tasto funzione.

Set caratteri
Il testo viene visualizzato con la serie di caratteri selezionata.

Verificare l’MSN di ricezione

È possibile verificare a quale MSN di ricezione è stato inviato l'SMS.

▶ Aprire la lista dei messaggi entranti.

 Aprire il menu.

MSN chiamato

Selezionare e premere **OK**. Viene visualizzato l’MSN di ricezione.

  Premere il tasto funzione per tornare alla lista dei messaggi entranti.

Avviso tramite SMS

Un SMS può segnalare eventuali chiamate perse. Questo servizio potrebbe essere a pagamento.

Presupposto: nel caso delle chiamate perse, deve essere stato trasmesso il numero del chiamante (CLI).

L’avviso viene trasmesso al portatile oppure ad un altro apparecchio predisposto per la ricezione di SMS.

A questo scopo è sufficiente salvare il numero di telefono cui si desidera sia inoltrato l’avviso (numero da avvisare) e impostare il tipo di avviso.

Salvare il numero da avvisare

 → ✉ → **Impostazioni** → **Nr. da avvisare**

 Inserire il numero di telefono al quale deve essere inviato il messaggio SMS.

Salva Premere il tasto funzione.

 Premere **a lungo** (stand-by).

Attenzione:
Non inserire il proprio numero di rete fissa per la ricezione dell’avviso delle chiamate perse. Ciò può attivare processi lunghi e costosi.

Impostare il tipo di avviso

 → ✉ → **Impostazioni** → **Tipo Chiamata**

▶ Modificare i dati su più righe:

Chiam.Perse:
Impostare **On** se deve essere inviato un SMS di avviso.

▶ Salvare le modifiche (pag. 59).

Impostare il centro SMS

Nota:
Alla consegna è programmato il numero di accesso (062 210 00 00) del Centro SMS di Swisscom.

Registrare/modificare il centro servizi

▶ Informarsi **prima di una nuova registrazione** o prima di cancellare i numeri di telefono preimpostati sulle offerte di servizi e le particolarità del proprio Operatore di Rete.

 → → **Impostazioni** → **Centri SMS**

 Selezionare il centro SMS (per es. **Centro servizi 1**) e premere **OK**.

▶ Modificare i dati su più righe:

Centro Tras.
Sì selezionare se l’SMS deve essere inviato attraverso il centro SMS.

SMS:
Premere il tasto funzione **Modif.**. Inserire il numero del servizio SMS.

E-Mail:
Premere il tasto funzione **Modif.**. Inserire il numero del servizio e-mail.

▶ Salvare le modifiche (pag. 59).

Inviare SMS attraverso un altro centro SMS

▶ Attivare il centro SMS (da 2 a 4) come **Centro di trasmissione**.

▶ Inviare l'SMS.

In seguito il centro di trasmissione viene normalmente riportato al centro di trasmissione 1.

SMS ai centralini

- È possibile ricevere un SMS solo se la **visualizzazione del numero** viene inoltrata al collegamento degli apparecchi derivati del centralino telefonico **(CLIP).** L'elaborazione CLIP del numero del centro SMS viene effettuata sul telefono.
- Può essere necessario anteporre il prefisso per la linea esterna (CLU) al numero del centro SMS (a seconda del centralino telefonico).

  In caso di dubbio, provare il proprio centralino telefonico, per es. inviando un SMS al proprio numero: una volta con prefisso e una volta senza.
- Quando si invia l'SMS, il numero del mittente può essere inviato senza il numero dell'apparecchio derivato. In questo caso il destinatario non può rispondere direttamente.

L'invio e ricezione di SMS **su centralini telefonici ISDN** è possibile solo tramite il numero MSN attribuito alla base.

Attivare/disattivare la funzione SMS

Una volta disattivata la funzione non sarà più possibile ricevere SMS come messaggio di testo e l'apparecchio non invierà più SMS.

Le impostazioni eseguite per inviare e ricevere SMS (numeri dei centri SMS) e le voci presenti nelle liste entranti e uscenti rimangono memorizzate anche dopo la disattivazione.

(tasto di navigazione)	Aprire il menu.
5 5 9 2 6	Digitare le cifre.
0 OK	Disattivare la funzione SMS.

Oppure:

1 OK	Attivare la funzione SMS (impostazione iniziale).

Eliminazione delle anomalie degli SMS

Codici di errore durante l'invio

E0	Soppressione costante del numero attiva (CLIR) oppure servizio di visualizzazione del numero di telefono non abilitato.
FE	Errore durante la trasmissione di SMS.
FD	Errore nel collegamento al centro SMS, vedere la guida di intervento personale.

Intervento personale in caso di errori

La seguente tabella contiene un elenco delle anomalie e delle possibili cause con le istruzioni per la loro eliminazione.

<table>
<tr><td>Non è possibile inviare i messaggi.
1. La funzione "visualizzazione del numero" (CLIP) non è attivata.
▶ Chiedere all'Operatore di Rete di controllare questa funzione.
2. La trasmissione dell'SMS è stata interrotta (per es. da una chiamata).
▶ Inviare di nuovo l'SMS.
3. Il servizio non è supportato dall'Operatore di Rete..
4. Per il centro SMS attivato come centro di trasmissione non è inserito alcun numero oppure è inserito un numero errato.
▶ Registrare il numero (pag. 34).</td></tr>
<tr><td>Si riceve un SMS con testo incompleto.
1. La memoria del telefono è esaurita.
▶ Cancellare gli SMS precedenti (pag. 32).
2. Il secondo Operatore di Rete non ha ancora trasmesso il resto dell'SMS.</td></tr>
</table>

Non si ricevono altri SMS.

Il trasferimento della chiamata (inoltro) è attivato con **Trasf: Immediato** oppure per la segreteria di rete è attivato il trasferimento della chiamata **Immediato**.

- Modificare il trasferimento di chiamata.

L'SMS viene inviato come messaggio vocale.

1. La funzione "visualizzazione del numero" (CLIP) non è impostata.
   - Chiedere al proprio Operatore di Rete di abilitare questa funzione (a pagamento).
2. Il gestore di telefonia mobile e l'Operatore per SMS su rete fissa non hanno concordato alcuna collaborazione.
   - Informarsi presso il proprio Operatore per SMS su rete fissa.
3. L'apparecchio terminale è inserito nella banca dati dell'operatore di SMS come non predisposto per SMS su rete fissa, ossia non si è più registrati.
   - Avviare l'assistente di registrazione e farsi registrare automaticamente (v. pag. 29).
   - Far registrare (nuovamente) l'apparecchio per la ricezione degli SMS.

Impossibile richiamare le funzioni SMS dal proprio portatile.

Un altro portatile registrato sulla stessa base utilizza nello stesso istante le funzioni SMS.

- Attendere fino a che nessun portatile utilizzi le funzioni SMS.

Utilizzo di più portatili

Registrazione dei portatili

Sulla base è possibile registrare complessivamente fino a sei portatili.

Un portatile può essere registrato su un massimo di quattro basi compatibili.

Nota:

A registrazione avvenuta, tutti gli MSN vengono utilizzati come MSN di ricezione e il primo MSN come MSN di trasmissione per questo portatile.

Registrazione manuale del sul Aton CL ISDN

La registrazione manuale del portatile deve essere effettuata sul portatile e sulla base.

A registrazione avvenuta, il portatile passa in stato di stand-by. Sul display viene visualizzato il numero interno del portatile, per esempio INT 1. In caso contrario, ripetere l'operazione.

Sul portatile

   → Portatile → Reg. Portatile

 Selezionare la base, per es. Base 1 e premere OK.

 Inserire il PIN di sistema della base (impostazione alla consegna: 0000) e premere OK. Sul display lampeggia per es. Base 1.

Sulla base

Entro 60 secondi premere il tasto registrazione/cercapersone sulla base (pag. 2) **a lungo** (circa 3 secondi).

Registrazione di altri portatili

Per registrare altri portatili e i portatili di altri apparecchi predisposti per GAP procedere nel seguente modo.

Sul portatile

- Iniziare la registrazione del portatile seguendo le relative istruzioni d'uso.

Sulla base

- Premere il tasto registrazione/cercapersone sulla base (pag. 2) **a lungo** (circa 3 secondi.)

Cancellare i portatili

Da ogni portatile registrato è possibile cancellare qualsiasi altro portatile.

 Aprire la lista degli utenti interni. Il portatile in uso è contrassegnato con **<**.

 Selezionare l'utente interno che si desidera cancellare.

Opzioni Aprire il menu.

Cancella portatile
Selezionare e premere OK.

Inserire il PIN di sistema attuale (se richiesto) e premere OK.

Sì Premere il tasto funzione.

Ricerca del portatile ("cercapersone")

È possibile cercare il portatile con l'ausilio della base.

- Sulla base premere il tasto di registrazione/cercapersone **brevemente**.
- Tutti i portatili squillano contemporaneamente ("cercapersone"), anche se le suonerie sono disattivate.

Terminare la ricerca

- Premere il tasto di registrazione/cercapersone sulla base **brevemente** oppure premere il stato di impegno linea sul portatile.

Cambiare base

Se è registrato su varie basi, il portatile può essere impostato su una base specifica o sulla base con la migliore ricezione (**Base migliore**).

 → → **Portatile** → **Scegli base**

Selezionare una delle basi registrate oppure selezionare **Base migliore** e premere **OK**.

Telefonare sulla linea interna

Le chiamate interne con altri portatili registrati sulla stessa base sono gratuite.

Chiamare un portatile specifico

Attivare la chiamata interna.

Inserire il numero del portatile.

Oppure:

Attivare la chiamata interna.

Selezionare il portatile.

Premere il tasto di impegno linea.

Chiamare tutti i portatili ("chiamata collettiva")

 Attivare la chiamata interna.

 Premere il tasto asterisco. Vengono chiamati tutti i portatili.

Conclusione di una chiamata

 Premere il tasto di fine chiamata.

Trasferire la chiamata a un altro portatile

Le chiamate esterne possono essere inoltrate ad altri portatili (trasferite).

 Aprire la lista dei portatili. L'utente esterno sente un motivo musicale d'attesa, se attivato (v. pag. 51).

 Selezionare il portatile oppure **Chiam.Collettiva** e premere **OK**.

Quando l'utente interno risponde:

- Segnalare eventualmente una chiamata esterna.

 Premere il tasto di fine chiamata.

La chiamata esterna viene inoltrata all'altro portatile.

Se l'utente **non** risponde o è occupato, premere il tasto funzione **Fine**, per tornare alla chiamata esterna.

Nel corso del trasferimento della chiamata è anche possibile premere il tasto di fine chiamata prima che l'utente interno sollevi il ricevitore.

In questo caso, se l'utente interno non risponde o è occupato, la chiamata torna automaticamente al telefono di origine (sul display compare **Richiamata**).

Consultazione sulla linea interna

Se si sta parlando con un utente **esterno** è possibile chiamare contemporaneamente un utente **interno**, a scopo di consultazione.

 Aprire la lista dei portatili. L'utente esterno sente un motivo musicale d'attesa, se attivato (v. pag. 51).

 Selezionare il portatile e premere **OK**.

Terminare la consultazione

Fine Premere il tasto funzione.

Si è nuovamente collegati all'utente esterno.

Accettare/respingere l'avviso di chiamata

Se durante una conversazione **interna** giunge una seconda chiamata dalla linea **esterna**, si sente un breve tono di avviso. Con il servizio di visualizzazione del numero di telefono, sul display è visualizzato il numero del chiamante.

Interrompere una chiamata sulla linea interna, accettarne una esterna

Rispondi — Premere il tasto funzione.

La chiamata interna viene **terminata**. Si è collegati con il chiamante esterno.

Rifiutare una chiamata esterna

Rifiuta — Premere il tasto funzione.

Il tono di avviso viene disattivato. Si rimane collegati con l'utente interno. Si può ancora sentire la suoneria sugli altri portatili registrati.

Modificare il nome di un portatile

Durante la registrazione, i nomi "INT 1", "INT 2" ecc. vengono assegnati automaticamente. Tuttavia possono essere modificati. Il nome può essere lungo al max. 10 caratteri. Il nome modificato viene visualizzato nella lista di ogni portatile.

- Aprire la lista dei portatili. Il proprio portatile è contrassegnato con <.
- Selezionare il portatile.
- Modif. — Premere il tasto funzione.
- Inserire il nome.
- Salva — Premere il tasto funzione.

Modificare il numero interno di un portatile

A un portatile, durante la registrazione viene assegnato **automaticamente** il primo numero libero più basso. Se tutti i posti sono già occupati, il numero 6 sarà sovrascritto, se il portatile corrispondente è in stand-by. È possibile modificare i numeri interni di tutti i portatili registrati (1–6).

- Aprire la lista dei portatili. Il proprio portatile è contrassegnato con <.
- Opzioni — Aprire il menu.

Assegna numero
Selezionare e premere OK. Viene visualizzata la lista dei portatili.

- Il numero attuale lampeggia. Scegliere il portatile.
- Inserire il nuovo numero interno (1–6). Il numero precedente del portatile viene sovrascritto.
- Salva — Premere il tasto funzione per salvare l'inserimento.
- Premere **a lungo** (stand-by).

Se un numero interno viene assegnato due volte, si sente il tono d'errore (sequenza decrescente).

▶ Ripetere la procedura con un numero libero.

Utilizzare il portatile come Baby Call

Con il Baby Call attivato, non appena si raggiunge un livello di rumore impostato, viene chiamato il numero di destinazione memorizzato. Come numero di destinazione si può scegliere un numero interno o esterno.

La chiamata del Baby Call a un numero esterno si interrompe dopo circa 90 sec., la chiamata del Baby Call a un numero interno (portatile) si interrompe dopo circa 3 min. (a seconda della base in uso). Durante la chiamata del Baby Call tutti i tasti sono bloccati, tranne quello di fine chiamata. L'altoparlante del portatile è disattivato.

In modalità Baby Call, le chiamate in arrivo sul portatile vengono segnalate **senza squillo** e visualizzate soltanto sul display. Il display e la tastiera non si illuminano e i toni di avviso sono disattivati.

Se si accetta una chiamata in arrivo, la modalità Baby Call viene interrotta per la durata della telefonata e la funzione **rimane** attiva.

Spegnendo il portatile, la modalità Baby Call si disattiva. La funzione dovrà essere nuovamente attivata dopo l'accensione del portatile.

Avvertenza

- **Si ricorda che in casi eccezionali la funzione di sorveglianza della stanza "Baby Call" non è attivata, per esempio quando il numero impostato dall'utente è oppure non il numero del portatile è disponibile, in caso di interruzione dell'alimentazione sulla rete pubblica oppure quando le batterie sono scariche.**
- **Al momento della messa in servizio controllare la funzionalità del Baby Call. Verificare, per esempio, la sensibilità. Se la chiamata del Baby Call è destinata ad un numero esterno, verificarne il buon funzionamento.**
- Con la funzione Baby Call attiva l'autonomia del portatile si riduce notevolmente. Collocare il portatile nella stazione di ricarica (se disponibile). In questo modo si può essere sicuri che la batteria non si scarichi.
- La distanza tra il portatile e il bambino deve essere compresa tra 1 e 2 metri. Il microfono deve essere rivolto verso il bambino.
- Il numero al quale viene inoltrata la chiamata Baby Call non può essere bloccato da una segreteria telefonica attivata.
- La chiamata Baby Call rimane attiva fino a quando viene disattivata tramite il menu.

Attivare la funzione Baby Call e inserire il numero di destinazione

▶ Modificare i dati su più righe:

Sorv.Bimbo:
Per attivare la funzione, selezionare **On**.

Allarme a:
Premere il tasto funzione **Modif.** e digitare il numero di destinazione.

Numero esterno: selezionare il numero di telefono dalla rubrica telefonica o digitarlo direttamente. Vengono visualizzate soltanto **le ultime 4 cifre**.

Numero interno: cancellare un numero esterno eventualmente salvato. **INT** (selezionareil portatile oppure **Chiam.Collettiva**, se si devono chiamare tutti i portatili registrati) **OK**.

Con **Salva** salvare il numero.

Livello:
Impostare la sensibilità per il livello di rumore (**basso** oppure **alto**).

▶ Salvare le modifiche (pag. 59).

La funzione è ora attiva. Con **Opzioni** si può passare direttamente da un'impostazione all'altra.

Modificare il numero di destinazione esterno impostato

	Passare alla riga **Allarme a:**
Modif.	Premere il tasto funzione.
<C	Cancellare il numero presente.

▶ Inserire il numero come descritto in "Attivare la funzione Baby Call e inserire il numero di destinazione" (pag. 41).

▶ Salvare le modifiche (pag. 59).

Modificare un numero di destinazione interno impostato precedentemente

→ ★ → **Sorveglia Bimbo**

	Passare alla riga **Allarme a:**
Modif.	Premere il tasto funzione.
Sì	Premere il tasto funzione per confermare la richiesta.

▶ Inserire il numero come descritto in "Attivare la funzione Baby Call e inserire il numero di destinazione" (pag. 41).

▶ Salvare le modifiche (pag. 59).

Disattivare il Baby Call dall'esterno

Presupposti: il telefono deve supportare la modalità di selezione multifrequenza e il Baby Call deve passare al numero di destinazione esterno.

▶ Accettare la chiamata effettuata dal Baby Call e premere i tasti 9 #.

Al termine del collegamento la funzione è disattivata. Successivamente il Baby Call non effettua altre chiamate. Le impostazioni del Baby Call rimanenti sul portatile (per es. nessuno squillo) rimangono attive fino a quando sul portatile non viene premuto il tasto funzione **Off**.

Se si desidera riattivare il Baby Call con lo stesso numero:

▶ Riattivare e salvare con **Salva** (pag. 41).

Impostare il portatile

Il portatile è preimpostato. È possibile personalizzare le impostazioni.

Modificare la lingua del display

È possibile visualizzare sul display i testi in diverse lingue.

→ → Portatile → Lingua

La lingua attuale è contrassegnata con ✓.

Selezionare la lingua e premere OK.

Premere **a lungo** (stand-by).

Se per sbaglio è stata impostata una lingua incomprensibile:

5 4 1

Premere in sequenza i tasti.

Selezionare la lingua corretta e premere OK.

Impostare il display

Si può scegliere tra quattro colori e diversi livelli di contrasto.

→ → Display

Aspetto colore

Selezionare e premere OK.

Selezionare l'aspetto colore e premere OK (✓ = colore attuale).

Premere **brevemente**.

Passare alla riga Contrasto.

Contrasto — Selezionare e premere OK.

Selezionare il contrasto.

Salva — Premere il tasto funzione.

Premere **a lungo** (stand-by).

Impostare uno screensaver

In stand-by è possibile visualizzare uno screensaver (immagine oppure orologio digitale). Sostituisce la visualizzazione in stand-by. In tal modo saranno nascosti la data, l'ora e il nome.

In determinate situazioni lo screensaver non viene visualizzato, per esempio, durante una telefonata o quando il portatile non è registrato.

Se è attivo uno screensaver, la voce di menu Screensaver è contrassegnata con ✓.

→ → Display → Screensaver

Viene visualizzata l'impostazione attuale.

- Modificare i dati su più righe:

Attivazione

On (viene visualizzato lo screensaver) oppure selezionare Off (nessuno screensaver).

Seleziona:

Eventualmente modificare lo screensaver (vedere sotto).

- Salvare le modifiche.

Se lo screensaver copre la visualizzazione, premere **brevemente** il tasto di fine chiamata per visualizzare il display in stand-by con ora e data.

Modificare uno screensaver

→ → Display → Screensaver

Passare alla riga Seleziona.

Visualiz. — Premere il tasto funzione. Viene visualizzato lo screensaver attivo.

Selezionare l'immagine/ Orologio .

Salva — Premere il tasto funzione.

- Salvare le modifiche.

Impostare l'illuminazione del display

È possibile impostare l'illuminazione del display in modo differente a seconda se il portatile è disposto nella stazione di ricarica o meno. Se la funzione è attivata, il display è acceso in modo continuo con semi illuminazione permanente.

Viene visualizzata l'impostazione attuale.

▸ Modificare i dati su più righe:

In carica
Selezionare **On** oppure **Off** .

Non in carica
Selezionare **On** oppure **Off** .

Salva Premere il tasto funzione.

 Premere **a lungo** (stand-by).

Nota:
Con l'illuminazione del display attivata, la durata in stand-by del telefono si riduce a circa 30 ore.

Attivare/disattivare la risposta automatica

Se è stata attivata questa funzione, per rispondere ad una chiamata basta sollevare il portatile dalla base, senza dover premere il tasto di impegno linea .

RispostaAutom.
Selezionare e premere OK (✓ = attiva).

Premere **a lungo** (stand-by).

Modificare il volume di conversazione

È possibile impostare il volume del viva voce su cinque livelli e il volume del ricevitore su tre livelli. Le impostazioni possono essere eseguite solo durante una chiamata.

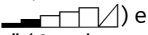
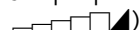
Il volume del viva voce può essere modificato solo se questa funzione è impostata.

È in corso una conversazione esterna.

Aprire il menu.

Selezionare il volume.

Salva Eventualmente, premere il tasto funzione per salvare l'impostazione in modo permanente.

Se è occupato con un'altra funzione, per es. con conversazione alternata (pag. 20):

Opzioni Aprire il menu.

Volume Selezionare e premere OK.

Eseguire l'impostazione (vedere sopra).

Modificare le suonerie

◆ Volume:
è possibile scegliere tra cinque volumi (1–5; per es. volume 2 =) e la chiamata "in crescendo" (6; volume sempre più alto ad ogni squillo =).

◆ Suonerie:
È possibile selezionare 15 melodie diverse.

Si possono impostare suonerie diverse per le seguenti funzioni:

◆ **Chiamate est.** : per chiamate esterne
◆ **Chiamate int.** : per chiamate interne
◆ **Tutte uguali**: stessa suoneria per tutte le funzioni

Impostazioni per chiamate esterne

Durante la configurazione (pag. 46), a ogni MSN di ricezione viene attribuita automaticamente una melodia. È possibile modificare questa associazione. In stand-by è possibile aprire il menu **Impost.suoneria** premendo **brevemente**.

→ → **Impostazioni Audio** → **Impost.suoneria** → **Chiamate est.**

Impostare il volume

Volume Selezionare e premere **OK**.

Impostare il volume (1–6).

- Salvare le modifiche.

Impostare le melodie

Melodia
Selezionare e premere **OK**.

Selezionare l'MSN, per es. **MSN 1** e premere **OK**.

Selezionare la melodia.

- Salvare le modifiche.

Impostazioni per chiamate interne

In stand-by è possibile aprire il menu **Impost.suoneria** premendo **brevemente**.

→ → **Impostazioni Audio** → **Impost.suoneria** → **Chiamate int.**

Impostare il volume (1–6).

Passare alla riga successiva.

Selezionare la melodia.

- Salvare le modifiche.

Impostazioni uguali per tutte le funzioni

→ → **Impostazioni Audio** → **Impost.suoneria** → **Tutte uguali**

- Impostare il volume e la suoneria (vedere sopra).

Sì Premere il tasto funzione per confermare la richiesta.

Premere **a lungo** (stand-by).

Attivare/disattivare la suoneria

Durante una chiamata, prima di impegnare la linea oppure in stand-by, è possibile disattivare la suoneria sul proprio portatile in modo permanente o per la chiamata attuale. Non è possibile riattivare la suoneria durante una chiamata esterna.

Disattivare la suoneria in modo permanente

Tenere premuto il tasto asterisco fino a quando non si sente più la suoneria.

Sul display compare il simbolo.

Riattivare la suoneria

Premere **a lungo** il tasto asterisco.

Disattivare la suoneria per la chiamata attuale

Suon.Off Premere il tasto funzione.

Attivare/disattivare il tono di attenzione

Al posto della suoneria è possibile attivare un tono di attenzione. Ad una telefonata si attiva **un breve tono** ("Beep") al posto della suoneria.

Premere **a lungo** il tasto asterisco e **entro 3 secondi:**

Beep Premere il tasto funzione. Ora una chiamata viene segnalata attraverso **un** breve tono d'attenzione. Sul display compare.

Attivare/disattivare i toni di avviso

Il portatile indica diverse attività e situazioni con vari toni acustici. I seguenti toni di avviso possono essere attivati o disattivati in modo indipendente:

- **Acustica tasti**: ogni pressione di tasto viene confermata.
- **Toni di conferma**:
  - **Tono di conferma** (sequenza crescente): al termine dell'inserimento/impostazione e all'arrivo di un SMS oppure di una nuova voce nella delle chiamate
  - **Tono d'errore** (sequenza decrescente): in caso di inserimenti errati
  - **Tono di fine menu**: sfogliando, quando si arriva alla fine di un menu
- **Tono batteria**: la batteria deve essere ricaricata.

→ Impostazioni Audio
→ Toni di avviso

▶ Modificare i dati su più righe:

Tono tasti:
Selezionare On o Off .

Conferma:
Selezionare On o Off .

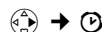
BatScar:
On, Off oppure selezionare in conv.. Il tono di batteria scarica viene attivato o disattivato oppure si accende solo in fase di conversazione.

▶ Salvare le modifiche (pag. 59).

Il tono di conferma previsto quando si ripone il portatile nella base non può essere disattivato.

Impostare la sveglia

Presupposto: data e ora sono impostate (pag. 9).

Attivare/disattivare e impostare la sveglia

▶ Modificare i dati su più righe:

Attivazione
Selezionare On o Off .

Ora:
Inserire l'ora della sveglia a 4 cifre.

Melodia:
Selezionare la melodia.

Volume:
Impostare il volume (1– 6).

▶ Salvare le modifiche (pag. 59).

Viene visualizzato il simbolo ⏰.

La sveglia viene segnalata ogni giorno da una suoneria selezionata nel portatile. La sveglia suona per circa 60 secondi. Sul display compare Sveglia . Se non si preme alcun tasto, la sveglia si ripete per due volte a distanza di cinque minuti d'intervallo e poi si disattiva.

Durante una chiamata, la sveglia viene segnalata da un tono breve.

Disattivare la sveglia/ripetere dopo la pausa (modalità sonno leggero)

Presupposto: si attiva la sveglia.

Off	Premere il tasto funzione. La sveglia si disattiva. Dopo 24 ore la sveglia suona di nuovo.

oppure

Snooze	Premere il tasto funzione o un tasto qualsiasi. La sveglia viene spenta e si riaccende dopo 5 minuti. Dopo la seconda ripetizione, la sveglia viene disattivata completamente.

Dopo 24 ore la sveglia suona di nuovo.

Ripristinare i parametri iniziali del portatile

È possibile resettare singole impostazioni e modifiche. Le voci della rubrica telefonica, della lista delle chiamate, delle liste SMS e la registrazione del portatile sulla base vengono mantenute.

→ → **Portatile** → **Reset Portatile**

Sì Premere il tasto funzione.

Premere **a lungo** (stand-by).

Con oppure il tasto funzione **No** interrompere il reset.

Eseguire le impostazioni ISDN

Note:

- Alcune impostazioni non posso essere eseguite da diversi portatili contemporaneamente. In questo caso viene emesso un tono negativo.
- Le abbreviazioni tra parentesi dopo i titoli indicano il rispettivo servizio ISDN. Alcuni servizi possono essere utilizzati solo se abilitati dall'Operatore di Rete (eventuali costi aggiuntivi).

Impostare/cancellare un numero di telefono ISDN (MSN)

La linea ISDN mette a disposizione contemporaneamente due linee telefoniche (canali B). Sulla propria base è possibile impostare fino a 10 numeri personali (MSN). I numeri vengono assegnati dall'Operatore di Rete.

> **Nota:**
> L'assegnazione di un MSN dietro agli apparecchi di un centralino telefonico ISDN può essere diversa. A questo proposito vedere anche nel manuale del proprio centralino telefonico.

Impostare l'MSN / modificare il nome

Se con l'assistente di installazione non sono ancora stati memorizzati tutti i numeri (pag. 10), è possibile farlo ora. **Tutti i numeri memorizzati in un secondo momento vengono assegnati automaticamente a tutti i portatili registrati come MSN di ricezione**.

A ciascun numero nuovo viene automaticamente assegnata una melodia che è possibile modificare individualmente (pag. 44).

Presupposto: per gli MSN da modificare non è previsto l'inoltro di chiamata (pag. 48).

→ → **Stazione base** → **ISDN** → **Configura MSN** → (eventuale PIN di sistema)

	Selezionare l'MSN, per es. **MSN 1**.
Modif.	Premere il tasto funzione.
	Inserire il numero (max. 20 cifre) (senza prefisso interurbano = prefisso).
	Eventualmente passare alla riga successiva e inserire i nomi (max. 16 caratteri) (facoltativo).
Salva	Premere il tasto funzione.

Cancellare MSN

→ → **Stazione base** → **ISDN** → **Configura MSN** → (eventuale PIN di sistema)

	Selezionare l'MSN, per es. **MSN 1.**
Cancella	Premere il tasto funzione.

Se l'MSN cancellato era l'MSN di trasmissione (pag. 47) di un utente interno, a questo utente viene attribuito automaticamente un nuovo MSN di trasmissione (l'MSN con il numero di posizione più basso).

Assegnare l'MSN

Agli apparecchi registrati è possibile attribuire MSN propri. In questo modo si stabilisce

- con quale numero viene indicato un apparecchio terminale registrato (MSN di ricezione),
- con quale numero si seleziona un utente interno (MSN di trasmissione).

Assegnare un MSN di ricezione

Se al portatile si vogliono assegnare solo determinati MSN di ricezione:

Aprire la lista degli utenti interni.

Selezionare il numero interno del portatile, per es. **INT 1**.

Aprire il menu.

Impostazioni
Selezionare e premere **OK**.

Eventualmente inserire il PIN e premere **OK**.

MSN ricezione
Selezionare e premere **OK**.

Selezionare l'MSN e premere **OK**, ad es. **MSN 1**.

Premere **a lungo** (stand-by).

Assegnare un MSN di trasmissione

È possibile assegnare a ciascun utente interno un MSN di trasmissione. Questo MSN viene visualizzato presso il proprio interlocutore e per questo MSN viene anche valutato il costo della chiamata.

Aprire la lista degli utenti interni.

Selezionare il numero interno, peres. **INT 1**.

Aprire il menu.

Impostazioni
Selezionare e premere **OK**.

Eventualmente inserire il PIN e premere **OK**.

MSN trasmiss.
Selezionare e premere **OK**.

Selezionare l'MSN e premere **OK**, per es. **MSN 1**.

Premere **a lungo** (stand-by).

Configurare il segnale di occupato per l'MSN (Busy on Busy)

Con questa impostazione, se è già in corso una conversazione esterna tramite questo MSN, il chiamante sente subito il segnale di occupato, indipendentemente dall'impostazione **Avviso di chiam.** (pag. 47).

→ **ISDN**

Busy on Busy
Selezionare e premere **OK** (✓ = attivo).

Attivare/disattivare l'avviso di chiamata – CW (Call Waiting)

Questa funzione può essere impostata individualmente per ciascun portatile. Con l'avviso di chiamata attivato, il chiamante sente la linea libera anche se è già in corso una conversazione. Questa chiamata viene visualizzata sia in modo acustico che visivo sul display del portatile.

Con l'avviso di chiamata disattivato, il chiamante sente il segnale di occupato se è già in corso una telefonata **e** si è assegnati a questo MSN come unico utente.

"Gestire l'avviso di una chiamata esterna – CW (Call Waiting)", v. pag. 21.

Aprire la lista degli utenti interni.

Selezionare il numero interno del portatile, peres. **INT 1**.

Aprire il sottomenu.

Impostazioni
Selezionare e premere **OK**.

 Eventualmente inserire il PIN e premere **OK**.

Avviso di chiam.
Selezionare e premere **OK** (✓ = attivo).

Sopprimere la trasmissione del numero in modo permanente (CLIR)

Presupposto: l'Operatore di Rete offre il servizio "soppressione temporanea della trasmissione del numero".

CLIR = Calling Line Identification Restriction, blocco della visualizzazione del proprio numero.

Se non si desidera che il proprio numero sia trasmesso all'interlocutore, è possibile sopprimere la trasmissione del numero di telefono.

Al momento dell'acquisto, il numero viene visualizzato sul telefono del chiamato.

Per informazioni sulla soppressione del numero solo per la chiamata successiva, v. pag. 17.

Sempre anonimo
Selezionare e premere **OK** (✓ = attiva).

 Premere **a lungo** (stand-by).

Inoltrare le chiamate

Inoltrodelle chiamate interne

Per l'inoltro interno è possibile scegliere sempre un solo destinatario del trasferimento. Se l'utente cui viene effettuato l'inoltro ha attivato un altro inoltro interno, il primo trasferimento si conclude comunque presso il primo utente.

La chiamata inoltrata viene in ogni caso segnalata all'utente al quale si è indirizzato l'inoltro.

Le seguenti impostazioni vengono confermate con un messaggio sul display e con un tono di conferma.

Impostare l'inoltro di chiamata

→ (eventuale PIN di sistema)
→ **A interno**

▶ Modificare i dati su più righe:

InoltrChiam
Selezionare **On** oppure **Off** .

Dest.
Premere il tasto funzione **Modif.**. Viene visualizzata la lista degli utenti interni. Il proprio portatile e **Chiam.Collettiva** non vengono visualizzati. Selezionare l'utente e premere **OK**.

ChiamDiff
È possibile stabilire quando debba avvenire l'inoltro di chiamata. È possibile scegliere tra 0 (= inoltro immediato della chiamata), 10, 20 o 30 secondi.

▶ Salvare le modifiche.

Premere **a lungo** (stand-by).

Inoltrare le chiamate all’esterno – CF (Call Forwarding)

Per ciascun MSN di ricezione è possibile memorizzare un numero di destinazione per ognuna delle seguenti tre condizioni:

Immediato – **SeOccup.** – **Senza risp**

Le tre condizioni possono essere attivate contemporaneamente.

Gli inoltri delle chiamate esterni impostati vengono inseriti in una lista. Gli inoltri attivi sono contrassegnati con ✓.

Le seguenti impostazioni vengono confermate con un messaggio sul display e con un tono di conferma.

Impostare l'inoltro di chiamata

 → → **Inoltro chiamata** → (eventuale PIN di sistema) → **A esterno**

È impostato l'inoltro della chiamata:

Nuovo Premere il tasto funzione.

Viene visualizzata la lista dei trasferimenti di chiamata impostati. Per impostare un altro trasferimento di chiamata:

 Aprire il menu.

Nuova voce
Selezionare e premere **OK**.

▶ Modificare i dati su più righe:

Attivazione
Selezionare **On** oppure **Off** .

Per:
Selezionare l'MSN, per es. **MSN 1**.

A:
Premere il tasto funzione **Modif.**. Inserire il numero (max. 20 cifre) e premere il tasto funzione **Salva**.

Trasf:
Selezionare la condizione, per es. **Immediato**.

▶ Salvare le modifiche.

Modificare la voce

▶ Aprire la lista degli inoltri di chiamata impostati.

Selezionare l'inoltro di chiamata.

Cambia Premere il tasto funzione.

▶ Apportare le modifiche come descritto in "Impostare l'inoltro di chiamata" e memorizzare.

Cancellare l'inoltro di chiamata esterno

▶ Aprire la lista degli inoltri di chiamata impostati.

 Selezionare l'inoltro di chiamata.

 Aprire il menu.

Cancella
Selezionare e premere **OK**.

Modificare i codici di teleselezione

I codici di teleselezione sono le prime cifre del prefisso. Nel caso dell’Italia:

- **0** per collegamenti con altre città (nazionali)
- **00** per collegamenti con l’estero (internazionali)

È possibile che in altri paesi siano valide altre cifre del prefisso. In seguito è necessario modificare queste impostazioni, altrimenti non sono più possibili tutte le prenotazioni dalle liste delle chiamate.

 → → **Stazione base** → **ISDN** → **Codici selezione**

▶ Modificare i dati su più righe:

Nazionale
Inserire/modificare il prefisso (max. 4 caratteri)

Internazion.
Inserire/modificare il prefisso (max. 4 caratteri)

▶ Salvare le modifiche.

Se con il campo di inserimento vuoto si preme **OK**, si cancellano i codici di teleselezione presenti.

Impostare la segreteria di rete per la selezione rapida

La segreteria telefonica dell'Operatore di Rete nella rete deve essere **attivata**.

Se il numero della "segreteria di rete" è registrato nel telefono, è possibile utilizzare la selezione rapida, ossia è possibile selezionare direttamente la segreteria di rete premendo il tasto [1] **a lungo**.

Registrare/cancellare il numero della segreteria di rete

Segr. di rete

Selezionare e premere **OK**.

 Inserire/modificare il numero della segreteria telefonica in rete.

▶ Salvare le modifiche.

Il numero della segreteria telefonica vale per tutti i portatili registrati.

Chiamare la segreteria di rete

Premere il tasto [1] **a lungo**. L'utente viene collegato direttamente alla segreteria di rete. È possibile comandare la segreteria telefonica anche in modalità viva voce, premendo il tasto viva voce.

Visualizzare/ascoltare il messaggio della segreteria di rete

Quando giunge un messaggio, si riceve una chiamata dalla segreteria di rete. Sul display viene visualizzato il numero premesso che sia stata attivata la trasmissione del numero di telefono.

Se si accetta la chiamata, vengono riprodotti i nuovi messaggi. Se la chiamata non viene accettata, il numero della segreteria di rete viene salvato nella lista delle chiamate perse e il tasto messaggi lampeggia. Per eventuali problemi, rivolgersi all'Operatore di Rete.

Impostare la base

Tutte le configurazioni della base vengono effettuate con un portatile registrato.

Protezione delle impostazioni della base

Assicurare le impostazioni di sistema della base con uno dei PIN di sistema noti. Il PIN di sistema deve essere inserito quando si registra e cancella un portatile dalla base oppure quando si ripristinano le impostazioni iniziali.

Modificare il PIN di sistema

È possibile modificare il PIN di sistema impostato, a 4 cifre (impostazione iniziale: 0000) in un PIN a 4 cifre.

→ → **Stazione base** → **PIN sistema**

Inserire il PIN di sistema attuale (se richiesto) e premere **OK**.

Inserire il nuovo PIN di sistema. Per motivi di sicurezza l'inserimento viene visualizzato con quattro asterischi (****).

Passare alla riga successiva, ripetere il nuovo PIN di sistema e premere **OK**.

Premere **a lungo** (stand-by).

In caso si fosse dimenticato il PIN di sistema, è possibile resettarlo riportando la base alle impostazioni predefinite **0000**.

Staccare il cavo di alimentazione dalla base. Sulla base tenere premuto il tasto di registrazione/cercapersona collegando al tempo stesso il cavo di alimentazione nuovamente alla base. Dopo un breve intervallo, rilasciare nuovamente il tasto.

La base è stata ripristinata e il PIN di sistema **0000** reimpostato.

Attivare/disattivare un motivo musicale di attesa

→ Stazione base → Musica su attesa

Premere OK, per attivare o disattivare il motivo musicale di attesa (✓ = attivo).

Supporto repeater

Un repeater consente di estendere la copertura e il livello di ricezione della base. Per utilizzarlo bisogna prima attivare il funzionamento repeater. In questo caso le conversazioni condotte attraverso la base verranno interrotte.

Presupposto: deve essere stato registrato un repeater.

→ Stazione base

→ Altre funzioni → Repeater mode

Sì — Premere il tasto funzione.

Con il repeater in funzione, la voce di menu è contrassegnata con ✓.

Ripristinare i parametri inizialidella base

Durante il ripristino dei parametri i portatili rimangono registrati. Le seguenti impostazioni non vengono ripristinate:

- PIN di sistema
- Servizi informazioni SMS

→ Stazione base → Reset Base

Inserire il PIN di sistema e premere OK.

Sì — Premere il tasto funzione.

Con oppure il tasto funzione No interrompere il reset.

Premere **a lungo** (stand-by).

Funzionamento su centralini telefonici

Le seguenti impostazioni sono necessarie solo se il centralino telefonico lo richiede, vedere le istruzioni d'uso del sistema.

Nota:
L'assegnazione di un MSN dietro agli apparecchi di un centralino telefonico ISDN può essere diversa. A questo proposito vedere anche nel manuale del proprio centralino telefonico.

Nei centralini telefonici che non supportano il servizio di visualizzazione dei numeri di telefono, non è possibile inviare o ricevere SMS.

Salvare il prefisso (codice di linea urbana/CLU)

Presupposto: sul proprio centralino è necessario inserire un prefisso prima del numero per le chiamate esterne, per es. "0".

 → ⌧ → **Stazione base**
→ **Altre funzioni** → **Cod.linea est.**

 Inserire o modificare il prefisso di max. 4 cifre.

▶ Salvare le modifiche.

Nel caso sia memorizzato un prefisso valgono le seguenti regole:

- il prefisso viene anteposto automaticamente nel caso si selezionino le seguenti liste: numeri dei centri SMS, lista delle chiamate.
- Con la selezione manuale e con l'inserimento manuale di numeri della rubrica, di emergenza/diretti è necessario inserire il prefisso.
- Quando all'invio di un SMS si copia il numero del destinatario dalla rubrica, è necessario cancellare il prefisso.
- Un prefisso disponibile viene cancellato con <C.

Opzioni di selezione

La funzione KEYPAD consente il comando di determinati servizi mediante l'inserimento di sequenze di simboli e cifre.

La funzione KEYPAD deve essere impostata quando si collega il Aton CL400 ISDN ad un impianto telefonico o un centralino ISDN (per es. Centrex), la cui gestione avviene mediante il protocollo KEYPAD. In questo modo le cifre e i caratteri 0–9, *, # sono inviati come elementi informativi del Keypad. È possibile chiedere al proprio Operatore di Rete quali informazioni e codici possono essere inviati.

Possibilità di impostazione

Esiste la possibilità di commutare tra le impostazioni **Selez.toni autom**, **Keypad autom.** e **Selez. di * e #**.

Selez.toni autom
Dopo l'attivazione della composizione normale, durante la composizione i caratteri * e # non vengono inviati e premendo * e # non si passa al Keypad.

Keypad autom.
Questa impostazione passa automaticamente la segnalazione al Keypad durante la composizione dopo l'inserimento di * o #. Questa commutazione automatica è necessaria per i comandi al centralino telefonico.

Selez. di * e #
Dopo aver attivato la selezione di * e #, i simboli * e # vengono inviati al centralino o al sistema telefonico come comandi.

Indipendentemente dalle possibilità di impostazione di cui sopra, dopo la selezione, oppure durante la conversazione, si passa automaticamente alla selezione a toni (DTMF), per es. per il comando a distanza di una segreteria telefonica.

→ **Stazione base** → **Altre funzioni** → **Modi selezione**

 Selezionare l'impostazione e premere **OK**, peres. **Selez.toni autom** (✓ = attiva).

Attivare/disattivare il Keypad durante una conversazione

Oltre alle impostazioni permanenti descritte sopra, esiste anche la possibilità di passare provvisoriamente al Keypad.

L'impostazione permane solo per la conversazione esterna in corso e viene annullata automaticamente al termine della chiamata.

In base allo stato di attivazione/disattivazione di **Keypad autom.**, attivare o disattivare **Keypad** durante la conversazione.

Aprire il menu.

Keypad Selezionare e premere **OK** (✓ = attivo).

Appendice

Cura

- Pulire la base e il portatile con un panno **umido** (senza solvente) o antistatico.

Non utilizzare mai un panno asciutto. C'è il rischio di cariche statiche.

Contatto con liquidi ⚠

Qualora il portatile fosse venuto a contatto con liquidi:

1. **Spegnerlo ed estrarre immediatamente le batterie**.
2. Lasciar defluire il liquido dal portatile.
3. Asciugare tutte le parti con un panno e conservare il portatile **per almeno 72 ore** con il vano batterie aperto e la tastiera rivolta verso il basso in un luogo caldo e asciutto (**non metterlo mai:** in un forno a microonde, forno normale o simili).
4. **Riaccendere il portatile soltanto quando è completamente asciutto.**

Una volta asciugato completamente, in molti casi sarà possibile rimetterlo in funzione.

Domande e risposte

Come intervenire personalmente in caso di anomalie ed errori

Non sempre un'anomalia è indice di un difetto del telefono. A volte, può essere sufficiente staccare per un breve intervallo la fonte di alimentazione (scollegare/ collegare l'alimentatore) oppure estrarre gli accumulatori del portatile e inserirle di nuovo. Le seguenti indicazioni possono essere di aiuto nel caso di guasti specifici.

Importante: Eventuali problemi o guasti possono essere eliminati soltanto portando l'intero apparecchio (stazione fissa, portatile e cavo di collegamento) al proprio rivenditore.

Il display non visualizza nulla.
1. Il portatile non è acceso. ‣ Premere il tasto di fine chiamata **a lungo**. 2. Le batterie sono scariche. ‣ Caricare o sostituire la batteria (pag. 8).
Sul display lampeggia "Base x".
1. Il portatile è fuori dall'area di copertura della base. ‣ Avvicinarsi con il portatile alla base. 2. Il portatile è stato cancellato. ‣ Registrare il portatile (pag. 37). 3. La base non è accesa. ‣ Controllare l'alimentatore della base (pag. 7).
Nel display lampeggia Ricerca base.
Il portatile è impostato su Base migliore e non è attivata né raggiungibile alcuna base. ‣ Avvicinarsi con il portatile alla base. ‣ Controllare l'alimentatore della base (pag. 7).
Il portatile non squilla.
1. La suoneria è disattivata. ‣ Attivare la suoneria (pag. 44). 2. È attivato il trasferimento di chiamata su Immediato. ‣ Disattivare il trasferimento di chiamata. 3. L'assegnazione dell'MSN all'utente interno manca o è errata. ‣ Stabilire l'MSN di ricezione (pag. 47).
Il portatile non squilla come impostato.
All'MSN è stata assegnata una melodia diversa. ‣ Impostare il tono di chiamata esterna sul portatile (pag. 44).
Il portatile non squilla dopo aver impostato il numero di telefono ISDN (MSN).
Insieme all'MSN è stato memorizzato il prefisso locale. → Salvare l'MSN senza prefisso.

Alcune delle funzioni ISDN non funzionano come indicato.
Le funzioni ISDN non sono abilitate. → Informarsi presso l'Operatore di Rete.
Gli addebiti non vengono visualizzati.
1. L'Operatore di Rete non offre questo servizio. 2. Non sono disponibili gli scatti. ▶ Richiedere la trasmissione degli scatti presso l'Operatore di Rete. 3. I costi per scatto sono impostati su "00,00". ▶ Impostare i costi per scatto (pag. 28).
Il numero del chiamante non viene visualizzato nonostante il servizio CLIP sia stato sottoscritto presso l'Operatore di Rete.
La trasmissione del numero non funziona. ▶ Il **chiamante** deve chiedere al proprio Operatore di Rete di verificare la trasmissione del numero (CLI).
Durante l'inserimento si sente un tono di errore (sequenza decrescente).
L'azione non è andata a buon fine o l'inserimento è errato. ▶ Ripetere la procedura. Osservare il display e se necessario leggere le istruzioni d'uso.
Se la chiamata viene inoltrata, le condizioni di inoltro non vengono visualizzate.
L'inoltro di chiamata interno è attivo. ▶ Attivare l'inoltro di chiamata esterno. ▶ Richiedere l'abilitazione all'Operatore di Rete.
In un sistema telefonico, dopo la selezione non si stabilisce nessun collegamento oppure il collegamento è sbagliato.
Il prefisso non è inserito oppure è sbagliato. ▶ Controllare e correggere il codice di linea urbana (pag. 52).

Garanzia/Manutenzione/ Riparazione/Omologazione

Garanzia

La durata della garanzia è di 2 anni dalla data risultante dalla ricevuta d'acquisto.

Per avere diritto alla garanzia l'acquirente dovrà inviare insieme all'apparecchio da riparare la cartolina compilata (presente sull' ultima pagina di copertina), completa di timbro del rivenditore, data di acquisto e firma.

La garanzia non si applica in caso di danno provocato da incuria, uso o installazione non conformi alle istruzioni fornite, usura o danni causati da interventi di persone non autorizzate. La garanzia non riguarda i materiali soggetti ad usure e neanche quelle carenze che regiudicano il valore o l'utilizzabilità dell'apparecchio solo in modo trascurabile. In caso di problemi con l'apparecchio, vi preghiamo di rivolgervi al vostro rivenditore.

Riparazioni/Manutenzione

Apparecchi in affitto

Se il vostro telefono non funziona correttamente, rivolgetevi al servizio di assistenza (Numero di telefono 175).

Le riparazioni[1] e l'intervento sono gratuiti.

Entro il periodo di garanzia, le riparazioni vengono effettuate gratuitamente secondo le condizioni stabilite sul certificato di garanzia.

Se si dovesse rendere necessaria un riparazione, l'apparecchio deve essere riportato al punto di vendita.

1Sono esclusi i danni dei particolari soggetti ad usura (cavi, targhette, accumulatori ecc.) e danni causati da manomissione o dal trattamento non conforme (cadute, penetrazione di liquidi ecc.)

Interpellando il servizio di pronto intervento (anche durante il periodo di garanzia*), l'intervento viene addebitato (importo forfettario a copertura del viaggio e del tempo). Scaduto il periodo di garanzia, verranno addebitati anche i costi della riparazione.

Accumulatori

Gli accumulatori sono considerati materiali di consumo e non sono coperti dalle prestazioni di garanzia. Gli accumulatori difettosi non vengono sostituiti gratuitamente, sia nel caso di apparecchi affittati che di apparecchi acquistati.

Informazioni

Per informazioni di carattere generale riguardanti p. es. i prodotti, i servizi ecc., vi preghiamo di rivolgervi al servizio informazioni del vostro punto vendita Swisscom (numero di telefono gratuito 0800 800 800).

Concessione

Questo prodotto è progettato per l'uso in Svizzera sulla linea telefonica ISDN.

Le particolarità specifiche del Paese sono state tenute in considerazione.

In caso di domande a causa delle differenze nelle reti telefoniche pubbliche rivolgersi al proprio rivenditore o Operatore di Rete.

Con la presente Swisscom dichiara che il prodotto soddisfa tutti i requisiti di base e le altre disposizioni pertinenti della direttiva 1999/5/EC.

CE 0682

È possibile richiedere copia integrale della dichiarazione di conformità al sito web **www.swisscom.com** alla rubrica Rubrik "Online Shop", Telefoni, Dichiarazioni di conformità oppure può essere richiesta al seguente indirizzo:

Swisscom Fixnet AG
RES - Voice
Customer Premises Equipments (CPE)
3050 Bern

Dati tecnici

Batterie consigliate

(Al momento della stampa delle istruzioni d'uso)

Nichel-Metal-Idrato (NiMH):

- Sanyo Twicell 650
- Sanyo Twicell 700
- Panasonic 700 mAh "for DECT"
- GP 700 mAh
- Yuasa Technology AAA Phone 700
- Varta Phone Power AAA 700 mAh
- GP 850 mAh
- Sanyo NiMH 800
- Yuasa Technologies AAA 800

Il portatile viene fornito con le batterie di tipo raccomandato.

Autonomia/tempi di ricarica del portatile

Capacità	650 mAh
Autonomia in stand-by	circa 170 ore (7 giorni)
Autonomia in conversazione	circa 13 ore
Tempo di carica	circa 6 ore

I tempi di autonomia e di ricarica indicati valgono solo se si utilizzano le batterie raccomandate.

Nota:
Con l'illuminazione del display attivata, l'autonomia in stand-by del telefono si riduce a circa 30 ore.

Consumo di corrente della base

In stand-by: circa 2 Watt

Durante la conversazione: circa 3 Watt

Dati tecnici generici

Standard DECT	supportato
Standard GAP	supportato
Numero di canali	60 canali duplex
Frequenza	1880–1900 MHz
Metodo duplex	a divisione di tempo, 10 ms lunghezza trama
Passo di canalizzazione	1728 kHz
Bitrate	1152 kbit/s
Modulazione	GFSK
Codifica voce	32 kbit/s
Potenza di trasmissione	10 mW, potenza media per canale
Portata	fino a 250 m all'aperto, fino a 40 m in ambienti chiusi
Alimentazione della base	230 V ~/ 50 Hz
Condizioni ambientali di funzionamento	da +5 °C a +45 °C; da 20 % a 75 % di umidità relativa

Note sulle istruzioni per l'uso

Nel presente manuale di istruzioni viene utilizzata la simbologia di seguito descritta.

Simboli utilizzati

Trasferisci / **Trasfer.Tutto** (esempio)
Scegliere una delle due funzioni di menu indicate.

Digitare numeri o lettere.

Salva Vengono rappresentate in negativo le funzioni attuali dei tasti funzione riportate nelle righe inferiori del display. Premere il tasto funzione sottostante per richiamare la funzione.

Premere il tasto di navigazione verso l'alto o verso il basso: scorrere verso l'alto/il basso.

Premere il tasto di navigazione a sinistra o destra: per es. selezionare l'impostazione.

/ 0 / *△ ecc.
Premere il tasto illustrato del portatile.

Esempio di immissione dal menu

Nel manuale d'uso le operazioni necessarie per eseguire una funzione vengono illustrate con una serie di abbreviazioni. Di seguito viene riportata la spiegazione della simbologia utilizzata nell'esempio "Impostare il contrasto del display". Nei riquadri viene inoltre spiegato cosa sia necessario fare.

- Quando il portatile si trova in stand-by, premere sul lato destro del tasto di navigazione per aprire il menu principale.
- Con il tasto di navigazione selezionare il simbolo e premere il tasto di navigazione in alto o in basso.
- Premere il tasto funzione **OK** per confermare la funzione **Impostazioni** .

Nella riga di intestazione del display viene visualizzata la scritta **Impostazioni** .

Viene visualizzato il sottomenu **Impostazioni** .

- Premere in basso sul tasto di navigazione fino a quando non verrà selezionata la funzione del menu **Display**.
- Premere il tasto funzione **OK** per confermare la selezione.

Contrasto Selezionare e premere **OK**.

- Premere in basso sul tasto di navigazione fino a quando non verrà selezionata la funzione del menu **Contrasto**.
- Premere il tasto funzione **OK** per confermare la selezione.

Selezionare il contrasto e premere **Salva**.

- Premere il tasto di navigazione a sinistra o a destra per selezionare il contrasto.
- Premere il tasto funzione **Salva** per confermare la selezione.

Premere **a lungo** (standby).

▶ Premere a lungo il tasto di fine chiamata, in modo che il portatile ritorni in stand-by.

Esempio di immissione su più righe

In molte situazioni è possibile modificare le impostazioni di una visualizzazione o di alcuni dati distribuiti su più righe.

In queste istruzioni l'immissione su più righe viene rappresentata in forma abbreviata. Di seguito viene riportata la spiegazione della simbologia utilizzata nell'esempio "Impostare la data e l'ora". Nei riquadri viene inoltre spiegato cosa sia necessario fare.

Per modificare l'ora, aprire il campo di inserimento mediante:

Viene visualizzato il seguente contenuto

(esempio):

Data:
Inserire giorno, mese, anno a 6 cifre.

La seconda riga è contrassegnata con [ ] come attiva.

▶ Inserire la data con i tasti numerici.

Ora:
Inserire l'ora e i minuti a 4 cifre.

▶ Premere il tasto .

La quarta riga è contrassegnata con [ ] come attiva.

▶ Inserire l'ora con i tasti numerici.

▶ Salvare le modifiche.

▶ Premere il tasto funzione **Salva**.

▶ In seguito premere **a lungo** il tasto .

Il portatile passa in stand-by.

Scrivere ed elaborare un testo

Per creare un testo, valgono le seguenti regole:

- Il cursore viene comandato con .
- I caratteri vengono inseriti a sinistra del cursore.
- Premere il tasto asterisco per visualizzare la tabella dei caratteri speciali.
- Per le voci della rubrica telefonica, la prima lettera del nome viene scritta automaticamente maiuscola, quelle successive minuscole.

Inserimento di caratteri speciali

Per richiamare la tabella dei caratteri speciali durante la scrittura di un SMS usare il tasto , selezionare il carattere desiderato e inserire con **Inserisci**.

Scrivere SMS/nomi (senza inserimento di testo facilitato)

Premere il tasto cancelletto **a lungo** per passare dalla modalità "Abc" a "123" (inserimento numeri), da "123" a "abc" e da "abc" ad "Abc" (scrittura maiuscola: 1. lettera scritta in maiuscolo, tutte le altre

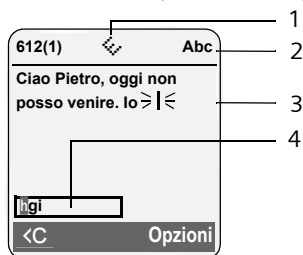
in minuscolo). Premere il tasto cancelletto [#R] **prima** dell'inserimento della lettera.

Durante la composizione di un SMS:

- Viene visualizzato se è impostata la scrittura in caratteri maiuscoli, minuscoli o in cifre. In alto a destra sul display compare "Abc", "abc" oppure "123".
- Se viene premuto **a lungo** un tasto, i caratteri del tasto corrispondente vengono visualizzati **nell'ultima riga del display** ed evidenziati uno dopo l'altro. Quando il tasto viene rilasciato, il carattere evidenziato viene inserito nel campo di inserimento.

Scrivere SMS (con il sistema per inserimento di testo facilitato)

Il sistema per l'inserimento di testo facilitato EATONI aiuta a scrivere gli SMS.

Ad ogni tasto tra [0] e [9wxyz] sono assegnate varie lettere e caratteri (vedere Caratteri speciali, pag. 59). Questi vengono visualizzati in una riga di selezione direttamente sotto il campo di testo (sopra i tasti funzione) non appena viene premuto un tasto. La lettera viene scelta in base alla probabilità, visualizzata in negativo all'inizio della riga di visualizzazione e poi viene inserita nel testo. Viene copiata nel campo di testo.

1 Il sistema di inserimento testo facilitato EATONI è attivo
2 Scrittura in caratteri maiuscoli, minuscoli o in cifre
3 Testo SMS
4 Riga di selezione

Se questa è la lettera desiderata, confermarla premendo il tasto successivo.

Se il carattere scelto da EATONI non corrisponde a quello desiderato, premere **brevemente** il tasto cancelletto [#R] fino a leggere il carattere desiderato in negativo nella riga di visualizzazione, in modo da copiarlo nell'area destinata al testo.

Se si preme il tasto cancelletto [#R] **a lungo** si passa dalla modalità "Abc" a "123" e da "123" ad "abc" e da "abc" ad "Abc".

Attivare/disattivare il sistema di inserimento testo facilitato

Presupposto: si sta scrivendo un SMS.

Opzioni Premere il tasto funzione.

Aiuto scrittura

Selezionare e premere **OK** ([✓] = attivo).

[tasto fine chiamata] Premere **brevemente** il tasto di fine chiamata per tornare al campo testo. Inserire il testo.

> **Nota:**
> Alla consegna, il sistema per inserimento testo facilitato EATONI è disabilitato.

Ordine delle voci nella rubrica

Le voci nella rubrica telefonica sono in ordine alfabetico. Spazi e cifre hanno la priorità. La sequenza è la seguente:

1. Spazio vuoto
2. Cifre (0–9)
3. Lettere (in ordine alfabetico)
4. Caratteri restanti

Per evitare che un nome venga disposto in ordine alfabetico inserire uno spazio o un numero prima del nome. Questa voce sarà inserita all'inizio della rubrica telefonica. I nomi preceduti da un asterisco vengono inseriti in fondo alla rubrica.

Accessori

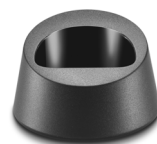
Portatili

Trasformate il vostro telefono Aton CL400 ISDN in un vero centralino telefonico wireless:

Portatile Aton CL300/CL400 ISDN

- Display a colori illuminato (4096 colori)
- Tastiera illuminata
- Viva voce
- Melodie polifoniche
- Rubrica per circa 150 voci
- SMS (requisito: servizio CLIP)
- Presa per auricolare incl. auricolare
- Baby Call

Stazione di ricarica CL100 / CL300

(Incl. alimentatore)

Portatile Aton CL102

- Alloggiamento resistente a polvere e acqua
- Display a colori illuminato (4096 colori)
- Tastiera illuminata
- Viva voce
- Melodie polifoniche
- Rubrica per circa 150 voci
- SMS (requisito: servizio CLIP)
- Presa per auricolare incl. auricolare
- Baby Call

Stazione di ricarica Top S329 / Aton CL102

(Incl. alimentatore)

Portatile Aton CL303

- Display grafico a colori illuminato (65k colori)
- Tastiera illuminata
- Viva voce
- Melodie polifoniche
- Rubrica per circa 250 voci
- CLIP immagini
- SMS (requisito: servizio CLIP)
- Selezione vocale
- Interfaccia PC per es. per gestire le voci della rubrica telefonica, le suonerie e gli screensaver
- Presa per auricolare incl. auricolare
- Bluetooth

Stazione di ricarica Top S600 / Aton CL303

(Incl. alimentatore)

Repeater V2 o Tipo RTX

Con il Repeater è possibile aumentare la portata di ricezione del proprio portatile nei confronti della base.

Utilizzare solo accessori originali. In questo modo si evitano danni fisici e materiali e si garantisce il mantenimento dei requisiti qualitativi del prodotto.

Indice alfabetico

A

B

C

R

S

T

V

Montaggio a parete della base